

METZ

10–26 MAI²⁴

PASSAGES

TRANSFESTIVAL

INTERNATIONAL PERFORMING ARTS

ARCHIPELAGO

SPECTACLES / EXPOSITIONS

ATELIERS / VIE AU QUARTIER

RENCONTRES / CONCERTS

Revue de presse



Ouverture officielle de l'édition 2024

Flèche Love

Giselle... - François Gremaud

D'incise

Vestiaire parade - Collectif INNER LIGHT

Workpiece - Anna-Marija Adomaityte

The Not so White Cube - Davide-Christelle Sanvee

Smell of Cement - Eman Hussien

Humo Y Polvo - Morgane Maret & Martina Calvo

ÉDITION 2024
ARCHIPELAGO

Impact d'une course [Metz] - La horde dans les pavés

Revue de presse

Presse nationale

avec Nathalie Gasser Presse

PRESSE WEB

L'OEIL D'OLIVIER / Olivier Frégaville-Gratian d'Amore
« Vagabundus » d'Idio Chichava, la force du collectif - 18 mai

L'OEIL D'OLIVIER / Samuel Gleyze-Esteban
> Déplacement à Metz les 25 & 26 mai
Passages Transfestival : de l'Algérie à Mayotte, histoires d'insularités - 30 mai

MOUVEMENT / Zineb Soulaïmani
Catol Teixeira : se libérer par les interstices - 04 avril

SCENEWEB
Passages Transfestival 2024 - 09 mai

Presse régionale

QUOTIDIEN

RÉPUBLICAIN LORRAIN
Mercredi 20 mars / article de Gaël Calvez : « Avec Passages la Suisse devient une île »
Vendredi 05 avril / « Ecole Chan-Heurlin : les enfants préparent Passages Transfestival »
Mercredi 08 mai / article de Gaël Calvez : « La suisse, invitée spéciale de Passages : quatre spectacles incontournables ! »
Mardi 21 mai / article de Gaël Calvez : « Benoît Bradel, directeur de Passages, est comblé : Tout est rempli »
Lundi 27 mai / article de Anne Rimlinger : « Passages: la montée en puissance des grains de folie »

HEBDOMADAIRE

LA SEMAINE
21 mars / n° 968
- Article de Jennifer Febvay : « Passages Transfestival à Metz : cap sur les îles »
10 mai / n° 975
- Article Claire Thery « Passages Transfestival, la possibilité des îles »
16 mai / n° 976
- Article : « Lee Fou Messica « Les mots sont devenus essentiels »
- La Chronique d'Anne de Rancourt *Mes états d'Anne* : « La fête »
- Les indiscrets de La Semaine : Michèle Paradon bientôt de Passages
30 mai / n° 978 - Article de Aurélia Salinas : FRANCIS KOCHERT « J'ai toujours dédié un sillon de ma vie au théâtre »
- S'il vous reste un peu d'argent... : D'un festival à l'autre
06 juin / n° 979 - Zapping - La phrase de la semaine

Inauguration du Quartier Général



Vue du Quartier Général



Happy Island - La Ribot & Cie Dançando com a Diferença



La Boule - Kim Marro & Liam Lelarge



Mal - Embriaguez Divina - Marlene Monteiro Freitas

Soirée cubaine - ONM Grand Est



Vue du Quartier Général



TELEVISION

FRANCE3 GRAND EST (partenaire média)

+ réseaux sociaux

du lundi 22 au dimanche 28 avril / annonce de l'édition Archipelago dans **Sortir** après le JT 19/20

vendredi 10 mai / émission « JT 19/20 Grand Est » interview de Benoît Bradel

Jeudi 16 mai / émission « JT 19/20 Grand Est » Interview en direct du Quartier Général de Benoît Bradel

Vendredi 24 mai / émission « JT 19/20 Grand Est » Interview de l'artiste Yasmine Yahiatène

MOSELLE.TV

Mardi 19 mars / « Moselle Info » - Passages Transfestival : des performances autour des îles interview de Benoît Bradel réalisée par Jonathan Vaucher lors de la conférence de presse.

Lundi 06 mai / « La Boîte à M'Alice »

- Interview de Benoît Bradel par Alicia Hiblot, réalisée le mardi 30 avril

- Interview de Lee Fou Messica sur la pièce Blind Spot présentée à Passages

ou diffusion sur youtube https://youtu.be/lv3df0Ed8_I

Jeudi 09 mai / « Moselle Info » – Plateau en direct avec Benoît Bradel en invité du jour

«Passages Transfestival prend le large pour explorer l'insularité»

→ RADIO

RCF - MOSELLE

Le 18/19 en Moselle par Thierry Georges

Interviews diffusées à l'antenne :

03 avril / « Passages Transfestival 2024 avec son directeur Benoît Bradel »

15 mai / « Lee Fou Messica et Benoît Bradel, Passages Transfestival »

RADIO CAMPUS

Jeudi 02 mai / émission « Quoi de 9 » interview en direct de de Benoît Bradel

FRANCE BLEU LORRAINE (partenaire média)

+ réseaux sociaux

« **Le coup de cœur de France Bleu** »

du 04 au 26 Mai / Annonce régulière tout au long de la journée de l'édition 24 de Passages Transfestival par les animateurs, en semaine et les week-ends

Mercredi 8 mai / 3 minutes en direct par téléphone de Benoît Bradel

Vendredi 10 Mai / émission « Bienvenue chez vous » Dans les coulisse du festival

1h en direct de nos bureaux avec : Benoît Bradel, Louise Beauchêne et les artistes Morgane Maret & Martina Calvo de la cie Humo Y polvo, François Gremaud metteur en scène de Giselle... présentée à l'opéra le soir même.

Dimanche 19 Mai / 3 minutes en direct par téléphone de Louise Beauchêne

BIMENSUEL / MENSUEL / BIMENSTRIEL

POLY / N°268 - mai 2024

« Island of memories » Article de Thomas Flagel

METZ MAG N°108 / avril-mai 2024

+ réseaux sociaux Ville de Metz

METZ MÉTROPOLE LE MAG / mars-avril 2024

+ réseaux sociaux Eurométropole de Metz

PRESSE WEB

TOUT-METZ.COM

[Passages Transfestival à Metz : l'édition 2024 est lancée](#)

[Metz : profitez du village du Passages Transfestival jusqu'à dimanche](#)

REPUBLICAIN-LORRAIN.FR

[Avec Passages Transfestival, la Suisse devient une île !](#) / Gaël Calvez - 19 mars

[« Haré Dance » d'Akiko Hasegawa au Nec le 5 avril](#) - 03 avril

[Ecole Chan-Heurlin : les enfants préparent Passages Transfestival](#) - 04 avril

[Tout savoir sur le festival Passages](#) / Gaël Calvez - 08 mai

[La Suisse, invitée spéciale de Passages : quatre spectacles incontournables !](#) / Gaël Calvez - 08 mai

[D'incise en solo électronique au conservatoire](#) - 08 mai

[Cirk'Eole : un numéro d'équilibriste pour faire rayonner l'art du cirque](#) - 11 mai

[Trop de propositions ce week-end ?](#) - 15 mai

[Benoît Bradel, directeur de Passages, comblé : « tout est rempli ! »](#) / Gaël Calvez - 21 mai

[Scandale de la chlordécone : la voix des Antilles retentit à Passages](#) / Gaël Calvez - 21 mai

[Metz : Passages Transfestival fait vivre l'Esplanade](#) - 21 mai

[Spectacles à l'école maternelle et dans le jardin du château le 2 juin](#) - 25 mai

[Festival Passages : la montée en puissance des grains de folies](#) / Anne Rimlinger - 27 mai

[Plusieurs jardins ouverts à la visite](#) - 30 mai

[Les élèves ont participé au festival Passages-](#) 31 mai

[Constellations : ces cinq lieux font leur entrée dans le festival](#) - 04 juin

[Nest : trois spectacles au programme du Week-end en famille](#) - 05 Juin

[Week-end en famille au Théâtre en bois : « Ce lieu est habité »](#) - 09 juin

LASEMAINE.FR

[Metz : et si vous preniez part au Passages Transfestival ?](#) / Marine Prodhon - 11 mars

[Passages Transfestival à Metz : cap sur les îles](#) / Justyne Stengel - 23 mars 2024

[Passages Transfestival à Metz : dans les coulisses de la programmation](#) / Claire Théry - 14 mai

[Metz : que faire au Passages Transfestival ce week-end ?](#) / Claire Théry - 24 mai

[Metz : quel bilan pour Passages Transfestival ?](#) / Claire Théry - 05 juin

[Passages Transfestival : les confidences de Francis Kochert avant de passer la main](#) / Aurélia Salinas - 07 juin

MOSELLE.TV

[Passages Transfestival : des performances autour des îles](#) / Jonathan Vaucher - 19 mars

« La Boîte à M'Alice » – [Interview de Benoît Bradel par Alicia Hiblot](#) + Interview de Lee Fou Messica sur la pièce

Blind Spot présentée à Passages / 06 mai

ou diffusion sur youtube https://youtu.be/lv3df0Ed8_I

« Moselle Info » – [Passages Transfestival prend le large pour explorer l'insularité](#) / 09 mai

RCF.FR

Émission *Le grand entretien* - interviews par Thierry Georges

« [Passages Transfestival 2024 avec son directeur Benoît Bradel](#) » / 03 avril

« [Lee Fou Messica et Benoît Bradel, Passages Transfestival](#) » / 15 mai

FRANCEBLEU.FR

[Embarquez pour l'édition 2024 de Passages Transfestival !](#) / 29 avril

[Le lancement de Passages Transfestival édition 2024 à Metz](#) / 10 mai

SZENIK.EU

[Passages Transfestival 2024](#) / 10 mai

PREMIEREPLUIE.COM

[5 spectacles à ne pas manquer pendant Passages Transfestival à Metz](#) / 15 mai

POLY.FR

[Poésie et géopolitique au menu de Passages Transfestival 2024](#) / Thomas Flagel - 29 avril

LYCEECASSIN.FR

[Archipelago Passages Transfestival](#)

ÉVÉNEMENTS AGENDAS CULTURELS

REPUBLICAINLORRAIN.FR

<https://c.republicain-lorrain.fr/pour-sortir/loisirs/Spectacle-theatre-conte/Autres-spectacles/Lorraine/Moselle/Metz/2024/05/25/Passages-transfestival-vagabundus>

[https://c.republicain-lorrain.fr/pour-sortir/loisirs/Spectacle-theatre-conte/Autres-spectacles/Lorraine/Moselle/Metz/2024/05/24/Passages-transfestival-insel-\(ile\)](https://c.republicain-lorrain.fr/pour-sortir/loisirs/Spectacle-theatre-conte/Autres-spectacles/Lorraine/Moselle/Metz/2024/05/24/Passages-transfestival-insel-(ile))

<https://c.republicain-lorrain.fr/pour-sortir/loisirs/Spectacle-theatre-conte/Autres-spectacles/Lorraine/Moselle/Metz/2024/05/25/Passages-transfestival-goodbye-stracciatella>

<https://c.republicain-lorrain.fr/pour-sortir/loisirs/Spectacle-theatre-conte/Autres-spectacles/Lorraine/Moselle/Metz/2024/05/23/Passages-transfestival-encantado>

<https://c.republicain-lorrain.fr/pour-sortir/loisirs/Spectacle-theatre-conte/Spectacle-de-danse/Lorraine/Moselle/Marly/2024/04/05/Hare-dance>

<https://c.republicain-lorrain.fr/culture-loisirs/2024/04/03/hare-dance-d-akiko-hasegawa-au-nec-le-5-avril>

ECOMANIFESTATIONS-ALSACE.FR

<https://ecomanifestations-alsace.fr/event/passages-transfestival-metz-2/>

57.AGENDACULTUREL.FR

<https://57.agendaculturel.fr/festival/passages-transfestival.html>

UNIDIVERS.FR

<https://www.univers.fr/event/festival-passages-transfestival-metz-2024-05-10/>

LEPROGRES.FR

[https://www.leprogres.fr/pour-sortir/loisirs/Spectacle-theatre-conte/Autres-spectacles/Lorraine/Moselle/Metz/2024/05/24/Passages-transfestival-insel-\(ile\)](https://www.leprogres.fr/pour-sortir/loisirs/Spectacle-theatre-conte/Autres-spectacles/Lorraine/Moselle/Metz/2024/05/24/Passages-transfestival-insel-(ile))

LEJSL.COM

[https://www.lejisl.com/pour-sortir/loisirs/Spectacle-theatre-conte/Autres-spectacles/Lorraine/Moselle/Metz/2024/05/24/Passages-transfestival-insel-\(ile\)](https://www.lejisl.com/pour-sortir/loisirs/Spectacle-theatre-conte/Autres-spectacles/Lorraine/Moselle/Metz/2024/05/24/Passages-transfestival-insel-(ile))

<https://www.leprogres.fr/pour-sortir/loisirs/Spectacle-theatre-conte/Autres-spectacles/Lorraine/Moselle/Metz/2024/05/24/Passages-transfestival-la-fracture>

<https://www.lejisl.com/pour-sortir/loisirs/Spectacle-theatre-conte/Autres-spectacles/Lorraine/Moselle/Metz/2024/05/23/Passages-transfestival-encantado>

TOUTES-MES-SORTIES.COM

<https://www.toutes-mes-sorties.com/sortie-554212-ouverture-passages-transfestival-2024-archipelago>

METZ.FR

08 avril 2024, "Passages Transfestival : édition 2024"

https://metz.fr/actus/2024/240408_passages_transfestival_edition_2024.php

PRESSE NATIONALE



© Mariano Silva

CRITIQUES

« Vagabundus » d'Idio Chichava, la force du collectif

Avant d'embarquer le 22 mai prochain, les festivaliers de June Events dans un voyage immobile des corps et des imaginaires, l'artiste mozambicain fait une halte à Bruxelles, au Kunstenfestivaldesarts, pour présenter "Vagabundus".

18 mai 2024

Des sons, des chants, des cris s'échappent des portes de la salle. Dispersés dans les allées, les gradins, les treize interprètes, juste vêtus de shorts satinés aux multiples couleurs et de brassières pour les danseuses, ont transformé l'espace en agora ou en rues animées du Mozambique. Certains portent des cordes, d'autre un pneu, un bout de bois, un sac de provision. La vie déborde de partout, inonde les lieux et embarque imperceptiblement les spectateurs vers un ailleurs fantasmé autant que réel. La rythmique les pieds qui frappent le sol, les mélodies sont autant d'invitations au voyage que de découvertes vers une culture lointaine, riche de sa polyphonie.

[Lien vers l'article](#)

Notion de corps global

Formé au Mozambique, puis en Europe où il suit notamment les ateliers de l'école bruxelloise P.A.R.T.S, **Idio Chichava** a collaboré avec de nombreux artistes, dont Panaibra Gabriel, Thomas Hauert, David Zambrano et Frank Micheletti. De ce parcours éclectique, qui conjugue tradition et danse contemporaine, il a gardé le goût d'une mixité des formes et de l'hybridation des courants. Revenu s'installer dans son pays natal au moment de la crise du covid avec la volonté de mettre en place une formation et un enseignement gratuit pour les communautés locales et leur permettre ainsi de présenter dans les lieux publics leur création, il n'a de cesse de questionner le corps et ses interactions avec son environnement physique, psychologique et émotionnel.



© Mariano Silva

Évoquant autant la migration intérieure des êtres que celle, géopolitique ou géographique, des Mozambicains, il esquisse une fresque humaine où corps et symbolique s'entremêlent. Revisitant les danses rituelles, et tout particulièrement celles du peuple Makondé, régulièrement frappé par des attaques terroristes, le chorégraphe déplace le regard, invite à voir au-delà de la tradition. Écrit en collaboration avec ses interprètes dans un souci de faire collectif, *Vagabundus*, qui évoque non sans humour autant le voyageur que le brigand et le sans-abri, se nourrit d'histoires personnelles et communes pour créer une performance où corps et voix deviennent indissociables.

Énergie mélancolique



© Mariano Silva

Bien qu'extrêmement colorée et baroque dans sa forme, l'œuvre de **Idio Chichava**, présentée pour la première fois en Europe, n'en est pas moins matinée de gospels, de mélodies qui s'étirent dans le temps. Cette impression de temps suspendus, d'interminables litanies, donne à l'ensemble une dimension qui va bien au-delà du folklore. Festif dans l'énergie que les corps communiquent à la salle jusqu'à l'épuisement, le spectacle distille une ambiance de résistance permanente exprimée par ces corps tendus, ces gestes répétitifs, ces voix qui à l'unisson tissent des

réécits de vie ancrés dans un temps présent fortement morose.

De Bruxelles à Paris, en passant par Metz, Marseille et Luxembourg, *Vagabundus* n'a pas fini d'enflammer les festivals, séduire un public qui finit debout, transporté par cette performance communicative !

Olivier Frégaville-Gratian d'Amore – Envoyé spécial à Bruxelles



L'OEIL D'OLIVIER
18 mai 2024

[Lien vers l'article](#)

Vagabundus d'Idio Chichava

Pièces pour 13 interprètes – création 2022

[Kunstenfestivaldesarts](#)

Le 140

140 avenue Eugène Plasky

1030 Schaerbeek

Durée : 1h10

Tournée

22 et 23 mai 2024 à l'[Atelier de Paris-CDCN](#) dans le cadre du festival June Events

25 mai 2024 au [Passages Transfestival](#), Metz

5 juin 2024 aux [Théâtres de la Ville du Luxembourg](#), Luxembourg

7 et 8 juin 2024 au [Paris Dance Project](#), Paris

10 juin 2024 au [Théâtre Paris-Villette](#) dans le cadre du festival Générations

14 juin 2024 au [Théâtre Joliette](#), Marseille, dans le cadre des [Rencontres à l'Échelle](#)

Concept et chorégraphie d'Idio Chichava assisté d'Oswaldo Passirivo

Avec Açucena Chemane, Arminda Zunguza, Calton Muholove, Cristina Matola, Fernando Machaieie, Judite Novela,

Mauro Sigauque, Martins Tuvanji, Nilégio Cossa, Oswaldo Passirivo, Patrick Manuel Sítio, Stela Matsombe & Vasco Sítio

Lumière de Phayra Baloi



Teaser de Vagabundus d'Idio Chichava © Atelier de Paris

[Print](#) [PDF](#) [Email](#)



ATELIER DE PARIS - CNDC IDIO CHICHAVA JUNE EVENTS KUNSTENFESTIVALDESARTS
PARIS DANCE PROJECT PASSAGES TRANSFESTIVAL RENCONTRES À L'ÉCHELLE THÉÂTRE JOLIETTE
THÉÂTRE PARIS-VILLETTE THÉÂTRES DE LA VILLE DE LUXEMBOURG



L'OEIL D'OLIVIER
30 mai 2024

[Lien vers l'article](#)



L'OEIL D'OLIVIER
chroniques culturelles et rencontres artistiques

CRITIQUES + APERÇUS + FESTIVAL D'AVIGNON + FESTIVAL OFF AVIGNON + REPORTAGES + EN APARTÉ + PORTRAITS + RENDEZ-VOUS +



REPORTAGES

Passages Transfestival : de l'Algérie à Mayotte, histoires d'insularités

Venus de Mayotte et de Belgique, Lil'C et Yasmine Yahiatème ont clôt la quatrième édition du "Transfestival" de Benoît Bradel avec deux partitions solistes en forme d'adresse à ceux qui ne parlent pas.

30 mai 2024



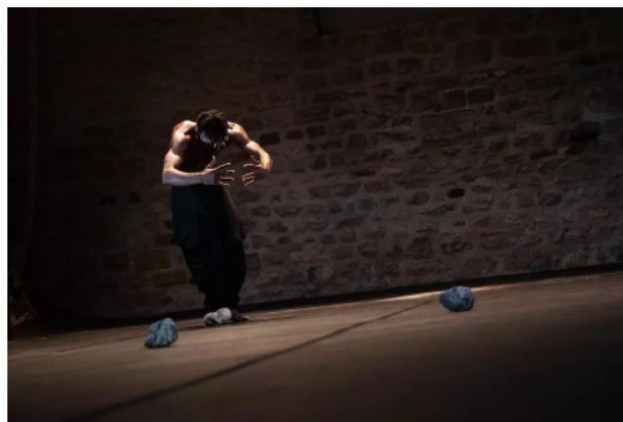
© Lilia Zanetti

Un festival, ça se définit, ça change au fil du temps, ça se redessine sur les contours de l'époque. Depuis sa reprise par **Benoît Bradel**, Passages Transfestival fait tout cela. Cet historique rendez-vous lorrain, créé en 1996 à Nancy, s'installait en 2011 à Metz sur un rythme biennal. En 2020, le fondateur de la compagnie Zabrika reprenait les rênes et ouvrait ce temps fort au-delà des horizons auxquels il était alors rivé. Aujourd'hui, Passages Transfestival se tient « *sur un fil arabo-brésilien* », comme s'en amuse le directeur, mais ne s'y résume en rien. « *Nous menons un projet transculturel* », poursuit-il. Transdisciplinaire, aussi, puisque la danse et la performance y côtoient des formes elles-mêmes hybrides.

Pour cette édition, un fil rouge, l'insularité, avec des artistes venus des Antilles, de Sicile ou de Mayotte, qui viennent « *questionner notre impression que l'on ne doit rien à personne* », et, comme de coutume à Passages, beaucoup de formes légères et courtes au milieu de grands formats. « *Ça aide à prendre le goût du risque et à travailler dans des lieux atypiques* », s'enthousiasme Benoît Bradel, fatigué mais enjoué à la fin de sa quatrième édition. « *Une trentaine de propositions, c'est énorme pour Metz.* » Et le public était là. Le dernier rideau même pas baissé, l'avenir se dessine déjà, plein de projets : accueillir les artistes et développer les résidences à l'année, et prendre une plus grande part dans la production.

Lil'C et Yasmine Yahiatène, deux voyages mentaux

Deux des propositions qui clôturaient le festival, juste avant le grand final offert par Vagabundus d'**Idio Chichava**, avaient en commun de raconter une autre forme d'insularité, métaphorique cette fois : celle de proches, éloignés par leurs conditions mentale et psychique. Le frère d'**Aliféyini Mohamed alias Lil'C** est autiste. Dans sa première création, *Shido*, le danseur mahorais lui rend un hommage non verbal tout en énergie contenue, dès cette ouverture où seuls les muscles du dos du danseur, éclairés par une lumière rouge à l'avant du plateau, s'expriment. Le corps se débat contre ces mots qui ne viennent pas. Des pierres disposées sur le plateau articulent un langage alternatif, sybillin, mais qui engage le corps. L'écriture, fragile, fraîche, s'affinera encore d'une représentation à l'autre : elle dévoile déjà un danseur puissant et émouvant d'honnêteté.



© Lilia Zanetti

Le père de **Yasmine Yahiatène**, lui, souffre d'une maladie, l'alcoolisme. Un montage bouleversant et vertigineux de vidéos maison filmées au caméscope nos le laissera comprendre. Les scènes d'enfance heureuse d'une famille d'immigrés algériens, de Yasmine grandissant, se mettent peu à peu à bégayer sur les bouteilles ouvertes et les verres bus. Ahmed était un fêtard. Il a aussi grandi sur une blessure, la *Fracture* qui sert de titre : celle du colonialisme, qui a décidé, par la force, du destin de cette famille kabyle. C'est à l'association de ces deux choses, une histoire collective et un destin blessé, qu'invite ce court seul-en-scène.

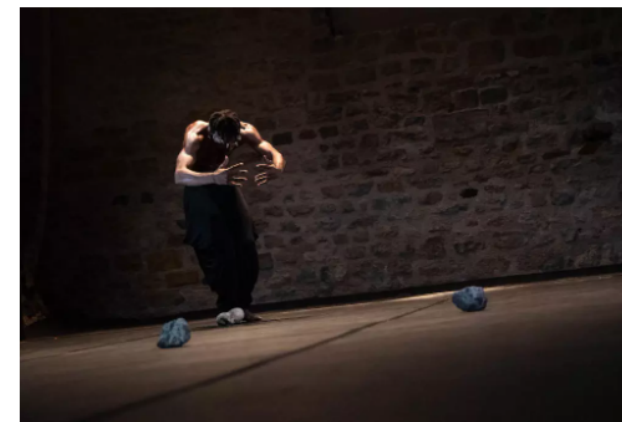
Pas de reconstruction en vue ; à la place, une mise en scène du désordre et du trouble, de la répétition et de l'irrésolu — le père, avec lequel Yasmine, en grandissant, avait pris ses distances, est décédé. Tout cela sur un terrain de foot imaginaire, devant des images de Zidane glissées parmi les archives personnelles. Zidane, figure d'espoir pour une génération d'immigrés et d'enfants d'immigrés algériens en France, dont l'image lointaine sur la pelouse du stade de France en 98, ainsi réactivée, se pose comme une interrogation : que sont devenues ces espérances ?

Samuel Gleyze-Esteban – Envoyé spécial à Metz

Pour cette édition, un fil rouge, l'insularité, avec des artistes venus des Antilles, de Sicile ou de Mayotte, qui viennent « *questionner notre impression que l'on ne doit rien à personne* », et, comme de coutume à Passages, beaucoup de formes légères et courtes au milieu de grands formats. « *Ça aide à prendre le goût du risque et à travailler dans des lieux atypiques* », s'enthousiasme Benoît Bradel, fatigué mais enjoué à la fin de sa quatrième édition. « *Une trentaine de propositions, c'est énorme pour Metz.* » Et le public était là. Le dernier rideau même pas baissé, l'avenir se dessine déjà, plein de projets : accueillir les artistes et développer les résidences à l'année, et prendre une plus grande part dans la production.

Lil'C et Yasmine Yahiatène, deux voyages mentaux

Deux des propositions qui clôturaient le festival, juste avant le grand final offert par Vagabundus d'**Idio Chichava**, avaient en commun de raconter une autre forme d'insularité, métaphorique cette fois : celle de proches, éloignés par leurs conditions mentale et psychique. Le frère d'**Aliféyini Mohamed alias Lil'C** est autiste. Dans sa première création, *Shido*, le danseur mahorais lui rend un hommage non verbal tout en énergie contenue, dès cette ouverture où seuls les muscles du dos du danseur, éclairés par une lumière rouge à l'avant du plateau, s'expriment. Le corps se débat contre ces mots qui ne viennent pas. Des pierres disposées sur le plateau articulent un langage alternatif, sybillin, mais qui engage le corps. L'écriture, fragile, fraîche, s'affinera encore d'une représentation à l'autre : elle dévoile déjà un danseur puissant et émouvant d'honnêteté.



© Lilia Zanetti

Le père de **Yasmine Yahiatène**, lui, souffre d'une maladie, l'alcoolisme. Un montage bouleversant et vertigineux de vidéos maison filmées au caméscope nos le laissera comprendre. Les scènes d'enfance heureuse d'une famille d'immigrés algériens, de Yasmine grandissant, se mettent peu à peu à bégayer sur les bouteilles ouvertes et les verres bus. Ahmed était un fêtard. Il a aussi grandi sur une blessure, la *Fracture* qui sert de titre : celle du colonialisme, qui a décidé, par la force, du destin de cette famille kabyle. C'est à l'association de ces deux choses, une histoire collective et un destin blessé, qu'invite ce court seul-en-scène.

Pas de reconstruction en vue ; à la place, une mise en scène du désordre et du trouble, de la répétition et de l'irrésolu — le père, avec lequel Yasmine, en grandissant, avait pris ses distances, est décédé. Tout cela sur un terrain de foot imaginaire, devant des images de Zidane glissées parmi les archives personnelles. Zidane, figure d'espoir pour une génération d'immigrés et d'enfants d'immigrés algériens en France, dont l'image lointaine sur la pelouse du stade de France en 98, ainsi réactivée, se pose comme une interrogation : que sont devenues ces espérances ?

Samuel Gleyze-Esteban – Envoyé spécial à Metz



Passages Transfestival

Du 10 au 26 mai 2024

Shido d'Aliféyini Mohamed Lil'C

Création, chorégraphie Aliféyini Mohamed Lil'C

Regard dramaturgique Djodjo Kazadi

Création musicale Uli Wolters

Scénographie François Duconseille

La Fracture de Yasmine Yahiatène

Conception et interprétation Yasmine Yahiatène

Dramaturgie et co-conception Sarah-Lise Salomon Maufroy

Collaboration Artistique et co-conception Olivia Smets, Zoé Janssens

Créateur sonore Jérémie David

Créateur vidéo Samy Barras

Créatrice lumière Charlotte Ducouso

Print PDF Email



LIL'C PASSAGES TRANSFESTIVAL VENUS DE MAYOTTE ET DE BELGIQUE YASMINE YAHIATÈNE

VOUS POURRIEZ ÊTRE INTÉRESSÉ PAR



25 mai 2024

Les instantanés d'Idio Chichava



18 mai 2024

« Vagabundus » d'Idio Chichava, la force du collectif



21 mai 2023

Hamlet de Chela de Ferrari, ou l'art de ne pas être comme les autres



7 mai 2023

Passages Transfestival, des femmes et de corps

MOUVEMENT

SOCIÉTÉ SCÈNES ARTS PHOTOGRAPHIE LITTÉRATURE CINÉMA MUSIQUE AGENDA MAGAZINE



SCÈNES - PERFORMANCE

CATOL TEIXEIRA : SE LIBÉRER PAR LES INTERSTICES

Entre mouvement et installation vivante, Catol Teixeira se cherche en convoquant ses fantômes. Le temps d'un solo, l'artiste non binaire brésilien explore son corps trans pour en faire une archive politique vivante.

Texte : Zineb Soulaïmani
Publié le 04/04/2024



MOUVEMENT.NET
04 avril 2024

[Lien vers l'article](#)



SCENEWEB.FR
09 mai 2024

[Lien vers l'article](#)

Dès l'entrée du public dans la salle, c'est clair : le quatrième mur n'est pas au rendez-vous, ça sera l'immersion sinon rien. Catol Teixeira accueille les spectateurs un par un. La foule est invitée à composer un tableau mouvant, nébuleux. Le danseur reconfigure constamment l'espace, et donc la foule. Par des déplacements d'abord et des postures ensuite. Celles-ci sont éphémères, juste le temps d'un regard, bien dans les yeux du spectateur. Un corps trans nous regarde. Il pousse le corps collectif à se positionner, à se regarder. Le tout sous d'agressives lumières de service. Voilà pour la confrontation introductive.

Création d'étude du danseur-chorégraphe, *La peau entre les doigts* se donne comme une expérience de courte durée mais solidement construite. Accueil, préparation, traversée, célébration puis incantation gutturale de l'au-delà : le programme est précis. Sans crier gare, les lumières virent au rouge et la danse à la dissociation des membres – pour Catol seulement cette fois-ci, le public n'est plus convié. Le haut de son corps joue des décalages de contour. Impossible de jauger si sa présence est humaine ou hybride. Elle est queer en tout cas et active la danse dans les interstices entre présent et souvenirs, force et tendresse. Catol Teixeira performe seul mais n'est jamais seul : il convoque avec lui des présences mémoires.

Attiré par la mémoire somatique comme par la porosité des techniques, à la croisée du cirque et du ballet classique, Catol Texeira est un artiste non-binaire de Porto Alegre au Brésil, exilé en Suisse. *La peau entre les doigts* inaugure un parcours fort de déjà quatre pièces à son répertoire. Par la danse, il négocie avec ses assignations pour reconquérir son propre corps. Il n'enferme ni la forme ni le motif et explore une identité mouvante dans un corps agissant comme une archive politique vivante. Et ça se passe parfois dans des zones discrètes, miniatures : comme la peau entre les doigts, donc.

La peau entre les doigts de Catol Teixeira, [les 4 et 5 avril](#) dans le cadre des Inaccoutumés à la Ménagerie de Verre, Paris

→ [le 12 mai](#) dans le cadre du Festival Passages, Metz, et du Centre Culturel Suisse Tour à Pampidou Metz

LIRE AUSSI

Chargement...

sceneweb.fr
l'actualité du spectacle vivant

À LA UNE ACTU CRITIQUES INTERVIEWS PORTRAITS DISCIPLINES



Passages Transfestival 2024



Passages Transfestival se déroulera du 10 au 26 mai 2024. Le festival prend le large pour explorer l'insularité. Presqu'îles, îlots, îles, archipels et petits pays, les artistes croisent leurs origines et leurs pratiques du Cap-Vert à Mayotte, de Tahiti à Cuba en passant par le Japon et les Antilles. Ils naviguent aussi du Brésil au Rwanda en traversant la Suisse, cette île nichée au cœur de l'Europe, qui sera l'invitée spéciale du Transfestival avec la collaboration exceptionnelle du Centre culturel suisse. On tour à Metz.



SCENEWEB.FR
09 mai 2024

[Lien vers l'article](#)



SCENEWEB.FR
09 mai 2024

[Lien vers l'article](#)

Déjà 4 ans que Passages est devenu résolument Passages Transfestival et revient tous les ans au printemps ! Déjà 4 ans que ces 4 mots résonnent haut et fort à Metz, en Moselle, à travers le Grand Est et aux 4 coins de l'Europe, avec chaque année une thématique où géo-poétique et géo-politique se mêlent librement. En mai 24 voici Archipelago, une édition insulaire et de toutes les manières les plus extraordinaires, avec le soutien exceptionnel du Centre culturel suisse On tour à Metz.

L'insularité est-elle une spécificité, une fatalité ou tout simplement constitutive de notre identité ? Sommes-nous plutôt îles ou Archipel.les ?

Telles sont les questions universelles qui traversent le Transfestival cette année en toute liberté. Petits pays, îles, archipels, enclaves, bandes, camps, langues, on tire le fil, on construit des radeaux, des ponts, on relie et on explore ces îlots de résistance, ces concentrés d'où l'on s'échappe et où l'on revient possiblement se ressourcer. L'insularité vue du ciel comme une mosaïque où ces îles, qu'elles soient désertes, paradisiaques, flottantes ou mystérieuses, entourées d'eaux, de sable, de murs ou de cailloux ont des frontières aussi mouvantes qu'émouvantes.

Ce premier épisode insulaire, joue avec les îles au féminin comme au masculin et déjoue les cartes marines et terrestres, investit et plonge à la découverte de trésors insubmersibles pour faire apparaître sous un autre jour de nouveaux territoires. L'outre-mer se glisse en force et en finesse, de Mayotte à la Réunion jusqu'à la Guadeloupe et la Martinique avec des artistes qui transfigurent les codes créoles. D'autres sont venues de Cuba ou du Sri Lanka, certaines traversent Tahiti, la Sicile ou le Japon et revisitent au passage les traditions pour les éclairer d'un nouveau souffle.

La Suisse, notre invité toute spéciale qui se révèle comme une île à part au centre de l'Europe plus cosmopolite que jamais et nous surprend par ses artistes venu.e.s des cinq continents. Nous accueillerons également 6 projets portés par 6 femmes installées dans la région Grand Est et qui ont développé un travail d'envergure internationale. Nous serons ainsi reliés et connectés de mille manières du Cap-Vert à l'Écosse, de l'Australie à Haïti en passant par la Sardaigne et Madère, la Kabylie et la Wallonie, de l'île du Mozambique au Brésil et jusqu'au Luxembourg et la Lituanie en traversant immanquablement Gaza.

Au-delà de l'insularité, c'est dans une forme olympique et même paralympique que nous vous attendons pour « garder la flamme » ensemble. Au-delà des spectacles, nous vous convions dans notre QG convivial avec des installations florissantes, des ateliers participatifs, des rencontres foisonnantes et autres délices insulaires.

Let's go for Archipelago !

Les artistes de l'édition 2024

François Gremaud & Samantha van Wissen / GISELLE...

[Suisse / Pays-Bas]

La horde dans les pavés / IMPACT D'UNE COURSE

[Suisse / France / Brésil]

Collectif INNER LIGHT / VESTIAIRE PARADE

[Suisse]

Catol Teixeira / LA PEAU ENTRE LES DOIGTS

[Suisse / Brésil]

Anna-Marija Adomaityte & Gautier Teuscher / WORKPIECE

[Suisse / Lituanie]

Davide-Christelle Sanvee THE NOT SO WHITE CUBE

[Suisse / Togo]

Eman Hussein / SMELL OF CEMENT + A SKEWED CONVERSATION

[Suisse / Egypte]

Martina Calvo & Morgane Maret / HUMO Y POLVO

[Suisse / Chili]

Sarah Baltzinger & Isaiah Wilson / MÉGASTRUCTURE

[France / Luxembourg] Grand Est International Artists

Marlene Monteiro Freitas / MAL-EMBRIAGUEZ DIVINA

[Cap-Vert / Portugal]

Nicolas Givran / Daniel Keene / DIS OUI

[La Réunion/Australie]

Solène Weinachter / AFTER ALL

[Ecosse / France]

Carole Karemera & Hassiba Halabi / BLIND SPOT

[Rwanda / Belgique]

Lia Rodrigues / ENCANTADO

[Brésil]

Jennifer Gohier – Cie Corps In Situ / GO!

[France – Luxembourg] Grand Est International Artists

Tabea Martin – Cie BewegGrund / GOODBYE STRACCIATELLA

[Suisse]

La Ribot & Dançando com a Diferença / HAPPY ISLAND

[Suisse / Madère]

Akiko Hasegawa / HARE DANCE

[France / Japon] Grand Est International Artists

Ginevra Panzetti / Enrico Ticconi / INSEL

[Italie / Allemagne]

Kim Marro & Liam Lelarge / LA BOULE

[Suisse / France]

Yasmine Yahiatène / LA FRACTURE

[Belgique]

Camille Mutel / NOT I

[France / Japon] Grand Est International Artists

Aliféyini Mohamed Lil'C / SHIDO

[Mayotte]

Orchestre national de Metz Grand Est / SOIREE CUBAINE

[France / Cuba]

Chiara Marchese – WoW Cie / WONDERWOMAN

[France / Sicile] Grand Est International Artists

Marlène Myrtil & Myriam Soulanges / TROPIQUE DU KEPONE

[Martinique / Guadeloupe]

Trân Tran / HERE & NOW

[Suisse]

Idio Chichava VAGABUNDUS

[Mozambique]

Namsa Leuba / ILLUSIONS

[Suisse / Guinée / Tahiti]

Camille Panza – Cie Ersatz / HYPERBOREE

[France / Belgique] Grand Est International Artists

Maëva Longvert / EN VOL

[France]

Julie Gilbert & plusieurs autrices / LA BIBLIOTHÈQUE SONORE DES FEMMES

[Suisse]

WEEK-END SUISSE EN FAMILLE 08 & 09 JUIN / NEST, THIONVILLE

Cie Chamar Bell Clochette / ROBOT

[Suisse]

Muriel Imbach – Cie La Bocca della Luna / A LENVERS A L'ENDROIT

[Suisse]

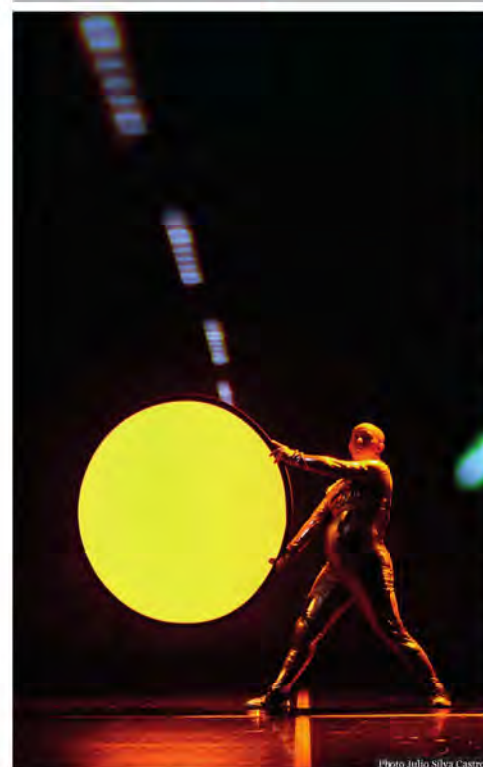
Orchestre Tout Puissant Marcel Duchamp

[Suisse]

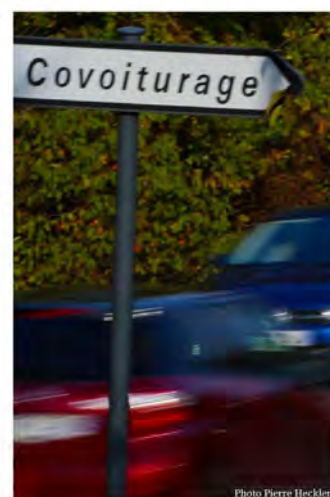


**PRESSE
RÉGIONALE**

QUOTIDIEN



Metz • Baptisé « Archipelago », Passages Transfestival 2024 proposera, au mois de mai, 27 spectacles et performances



Sud messin • Le premier bilan de l'appli de covoiturage lancée en 2023 est « positif »



Wolpy • Les collégiens s'intéressent au fonctionnement des institutions

JUSQU'AU SAMEDI 23 MARS 2024

PORC : FILET MIGNON ENTIER AVEC CHAINETTE À RÔTIR

Le kg 10€95

POUR VOTRE SANTÉ, PRATIQUEZ UNE ACTIVITÉ PHYSIQUE RÉGULIÈRE WWW.MANGERBOUGER.FR

Auchan SEMÉCOURT

Voie Romaine - 03 87 34 56 56
Ouverture magasin de 8h à 21h
et drive de 7h30 à 20h30
www.auchan.fr/courses

Les mêmes promos, le papier en moins !

Retrouvez vos promos en scannant ce QR code

Auchan

FORÉ AUX VINS JUSQU'AU LUNDI 18 MARS

50% de réduction

PROMOS JUSQU'AU LUNDI 18 MARS

25% de réduction

50% de réduction

PROMOS JUSQU'AU LUNDI 18 MARS

Metz

Avec Passages Transfestival la Suisse devient une île !

Pour sa 4^e édition, du 10 au 26 mai à Metz, Passages Transfestival ne manquera pas d'humour. Avec l'insularité pour fil rouge, cette édition baptisée « Archipelago » proposera vingt-sept spectacles et performances d'artistes originaires de Sicile, du Cap-Vert ou du Japon... et de Suisse ! La billetterie en ligne est ouverte.

Ce n'est pas la Suisse des chalets et des prairies qui a séduit Benoît Bradel mais celle d'un pays cosmopolite. « C'est l'île qu'on attendait le moins, au centre de l'Europe », sourit celui qui, cette année, n'a pas choisi un pays ou une aire géographique mais l'insularité pour thème de la 4^e édition de Passages Transfestival.

Transdisciplinaire, ce festival, qui mêle aussi bien la danse, le théâtre et la musique que la marionnette ou le cirque, fera son retour à Metz du 10 au 26 mai avec 27 spectacles et performances et un sous-titre, « Archipela-

go », « C'est un terme qui permet d'ouvrir à d'autres espaces. Il y a les îlots, les archipels mais aussi les petits pays isolés », explique le directeur d'un festival qui invite, cette année, des artistes originaires du Cap-Vert, de Mayotte, de Sicile, du Japon mais prend aussi la liberté de programmer un spectacle brésilien comme « Encantado », les 23 et 24 mai à l'Arse-

Quinze spectacles suisses

Mais revenons à la Suisse ! Cette idée lui a été inspirée il y a deux ans, lorsqu'il a appris que le Centre culturel suisse à Paris, fermé pour travaux, allait partir en tournée en France. « Je suis allé voir plein de spectacles là-bas et j'ai découvert des lieux exigeants qui programmaient des artistes du monde, des Suisses-Egyptiens, des Suisses-Togolais, des Suisses-Litaniens... », pour-



Le collectif franco-suisse La Horde dans les pavés donne rendez-vous au public samedi 11 mai à 18 h au musée de la Cour d'or pour « Impact d'une course », un cirque indiscipliné en déambulation sur la colline Sainte-Croix. Photo Sergio Diaz

suit-il, remerciant ce partenaire pour son « gros apport financier », soit 15 % d'un budget de 850 000 € ; la Région Grand Est et la Ville de Metz, avant, quant à elles,

maintenu leur participation respectivement à hauteur de 250 000 € et 150 000 €.

Sur ces 27 spectacles, une quinzaine arriveront de Suisse comme cette « Bibliothèque-

que sonore des femmes ». Imaginée par l'autrice Julie Gilbert et proposée à partir du 10 mai pour l'inauguration du festival, elle invitera le public à se saisir du combiné d'un des 43 téléphones en bakélite disséminés dans la Ville. Au bout du fil, une autrice vivante fera entendre les mots d'une autrice disparue, de la comtesse de Ségur à Toni Morrison en passant par Octavia Butler !

Après le spectacle « Giselle », dans lequel la danseuse néerlandaise Samantha van Wisen viendra réinterpréter, seule, ce ballet romantique (le 10 mai à 20 h à l'Opéra-Théâtre), le festival grimpera le 11 mai sur la colline Sainte-Croix pour suivre la compagnie franco-suisse La Horde dans les pavés, avant de redescendre le 12 mai au centre Pompidou.

Passages Transfestival s'aventurera ensuite un peu partout jusqu'au 26 mai, à l'Espace Koltès, à l'Agora ou à Saint-Pierre-aux-Nonnains

• **Gael Calvez**

Sainte-Barbe • Ecole Chan-Heurlin : les enfants préparent Passages Transfestival



Les élèves de la classe de CP de Mme Brachet.

Les élèves de quatre classes de l'école Chan-Heurlin assisteront à un spectacle proposé dans le cadre de Passages Transfestival, événement messin qui se tiendra du 10 au 26 mai.

Clémentine, Juliette, Raphaël et Yuna, attachés culturels du festival, ont rendu visite aux écoliers. Ils ont débattu de sujets en rapport avec les spectacles auxquels ils assisteront, puis ils leur ont expliqué ce qu'est un festival et d'où viennent les artistes.

Chaque élève s'est vu remettre un magazine du programme de Passages.

RL
LE RÉPUBLICAIN LORRAIN
Metz | 57B
Mercredi 8 mai 2024
1,60 €

Metz p. 8

Action coup de poing à Pompidou : De Robertis se justifie

Paris 2024

Marseille tout feu tout flamme

C'est l'effervescence sur le Vieux-Port : la flamme olympique arrive ce mercredi à Marseille sous haute sécurité, à bord du Belem, avant d'entamer sa tournée en France. Photo MAXPPP

Pages 10-11

Metz p. 18

Tout savoir sur le Festival Passages

Photo Karim Sisi

Metz p. 4

Devant-les-Ponts : un homme blessé par balles

Handball p. 38

Brest - Metz : un match pour le titre

DE VOS VIES

Photo Gilles Wirtz

NABOR RAID
Ouvrez l'été à Nabor

TEAM BUILDING ENTREPRISES

SOUDEZ VOS ÉQUIPES !

6 KM 12 KM 6-12 KM

16 JUIN 2024 | SAINT-AVOUD | INSCRIPTION SUR WWW.NABORRAID.COM

Metz

La Suisse, invitée spéciale de Passages : quatre spectacles incontournables !

Inauguré ce vendredi 10 mai, Passages Transfestival s'installera à Metz jusqu'au 26 mai avec 27 spectacles, 145 artistes et une thématique : l'insularité. Pour son premier week-end, le festival a choisi de mettre à l'honneur la Suisse, cette île à part dans l'Europe ! Voici quatre spectacles à ne pas manquer.

● **1. « Allô, bonjour, c'est Simone de Beauvoir ! »**
Depuis 2010, Julie Gilbert utilise le téléphone dans ses performances. Avec sa Bibliothèque sonore des femmes, l'autrice et scénariste franco-suisse proposera au public messin, dès le 10 mai, d'entendre dans le combiné une quarantaine d'autrices vivantes incarner des autrices du passé, d'Olympe de Gouges à Toni Morrison en passant par la comtesse de Ségur, Marguerite Yourcenar ou Virginia Woolf ! À Metz, un 43e téléphone verra le jour grâce à l'autrice antillaise Rebecca Chaillon, qui fera revivre l'autrice américaine de science-fiction Octavia E. Butler, décédée en 2006. Huit lieux accueilleront ces téléphones en bakélite : trois librairies



Le collectif La Horde dans les pavés interviendra samedi 11 mai, à 18 h. Départ au musée de la Cour d'Or. Son spectacle « Impact d'une course » prendra la forme d'une déambulation acrobatique et en musique. Photo Sergio Diaz

(Autour du Monde, La Cour des Grands et La Pensée Sauvage), trois bibliothèques (Verlaine, Agora et Sablon), un bar (Le Piaf) et, à partir du 16 mai, le hall de l'Arsenal.

● **2. Les pavés ne leur font pas peur**

Issus pour la plupart de l'École supérieure de cirque de Châlons, les membres du collectif

suisso-franco-brésilien La Horde dans les pavés donnent rendez-vous au public samedi 11 mai, à 18 h, au musée de la Cour d'Or, pour une déambulation « indisciplinée » et en musique sur la colline Sainte-Croix. « Ils vont nous surprendre », promet Benoît Bradel, directeur de Passages Transfestival. Dans ce spectacle, la compagnie puise aussi

bien dans des techniques du cirque que de l'escalade psychobloc, du parkour ou de la danse contemporaine...

● **3. Vent helvète sur la colline Sainte-Croix**

Pour clôturer sa résidence de création au Fonds régional d'art contemporain, le collectif suisse Inner Light proposera, de 14 h à 18 h, un défilé de mode au

musée de la Cour d'Or, conçu à partir de vêtements recyclés. À 16 h, le conservatoire Gabriel-Pierré, en partenariat avec l'association Fragment, invitera l'artiste suisse D'Incise pour un concert de musiques électroniques. Enfin, à 20 h 30, les Trinitaires accueilleront en concert la Suisso-Algérienne Flèche Love, puis le Suisso-Marocain Sami Galbi. Découvert aux Trans Musicales de Rennes, son concert mêlera rap et musique de club (tarif de 7 à 11 €).

● **4. Trois parcours au choix**

Dimanche 12 mai, Passages Transfestival rejoindra le Centre Pompidou-Metz pour un après-midi dédié à la jeune création suisse performative. Trois parcours seront proposés au public à partir de 16 h, avec des artistes aux univers très différents : mémoire du corps et du travail avec Eman Hussein, arts visuels avec Davide-Christelle Sanvee, gestes du travail avec Anna-Marija Adomaityte. La journée se terminera avec un spectacle mêlant acrobatisme et arts visuels, *Humo y Polvo* (entrée de 12 à 18 €).

● **Gaël Calvez**

Tout savoir sur le festival



Passages Transfestival installera son QG sur l'Esplanade de Metz à partir du mercredi 15 mai, à 14 h.

● **Quartier général à l'Esplanade**

Après son week-end suisse, Passages Transfestival installera, à partir du mercredi 15 mai, à 14 h, son quartier général sur l'Esplanade de Metz, avec, notamment, sa billetterie. Celle-ci est toutefois accessible dès à présent par téléphone au 07 49 79 04 58, ou sur le site internet du festival, www.passages-transfestival.fr. Pour les personnes en situation de handicap, il sera possible d'être accompagné sur le site en contactant Yuna au 07 49 79 04 58 ou par mail à reservation@passages-transfestival.fr.

val.fr

● **Vingt-sept spectacles**

Sur les 27 spectacles programmés, un seul, pour l'instant, affiche complet, *Giselle*, de François Gremaud et Samantha van Wissen, programmé ce vendredi 10 mai, à 20 h, à l'Opéra-Théâtre de la Métropole de Metz. « Cette année, nous avons augmenté les jauges », tient à rassurer Louise Beauchêne, secrétaire générale du festival. « Pour *Encantado* de la grande chorégraphe brésilienne Lia Rodrigues, nous serons dans la grande salle de

l'Arsenal et le spectacle sera joué deux fois, le 23 et le 24 mai. Le spectacle de clôture *Vagabundus* sera lui aussi joué dans la grande salle, le 25 mai. »

● **Grand(e) Passager(ère)**

Le festival propose pour la troisième année consécutive sa carte Grand(e) Passager(ère). Vendue à partir de 10 €, elle permet d'avoir un tarif réduit sur tous les spectacles. Les tarifs, eux, varient de 5 € (moins de 26 ans, étudiants, bénéficiaires du RSA, réfugiés) à 22 €. ● **G.C.**



Football Cahier Sports

Le FC Metz barragiste sur le fil : tout reste à faire



Photo Gilles Wirtz

Intempéries

Inondations : l'heure est au nettoyage



Comme ici à Koenigsmacker, les victimes des inondations qui ont touché la Moselle se sont activées ce week-end pour nettoyer routes et maisons. Des bénévoles de Lyon et de Bordeaux sont même venus en renfort. Photo Armand Fiori Pages 2-3

Metz P. 18

Des artistes venus de loin pour Passages



Photo Gilles Wirtz

Grande Région P. 9

Le Pape bientôt au Luxembourg et en Belgique

Metz P. 4

Interpellation houleuse : trois policiers blessés



IMPRIMERIE
782075 001502 03210

IMPRIMERIE

IMPRIMERIE

LE DÉPARTEMENT DE LA MOSELLE ET SES FILIALES VOUS DONNENT RENDEZ-VOUS

FORUM
DÉPARTEMENTAL
DE L'EMPLOI



28
MAI 2024
9H30 À 16H30

METZ
HÔTEL DU DÉPARTEMENT
PLACE DE LA PRÉFECTURE

Moselle
L'Eurodépartement

SOCIAL / ADMINISTRATIF / TECHNIQUE
CULTUREL / INFORMATIQUE / FINANCIER
+ DE 100 POSTES
AVEC OU SANS CONCOURS

18

Metz

Mardi 21 mai 2024

Metz

Benoît Bradel, directeur de Passages, est comblé : « Tout est rempli ! »

Installé sur l'Esplanade et à l'Arsenal depuis le 16 mai, Passages Transfestival entame sa troisième et dernière semaine de programmation avec l'arrivée, tant attendue, les 24 et 25 mai d'une vingtaine d'artistes du Brésil et du Mozambique.

Les intempéries ont éparpillé Passages Transfestival. On a perdu de l'argent sur le bar et le plaisir d'être à l'extérieur mais, sinon, tous les spectacles qui devaient se tenir en extérieur, sur la terrasse, comme *Mégastructure* de la Messine Sarah Baltzinger ou *La Boule*, qui a connu un triomphe, samedi [18 mai, N.D.L.R.] en réunissant plus de 200 personnes, ont pu être rapatriés à l'Arsenal, précise Benoît Bradel, son directeur, installé ce dimanche 19 mai sous les rayons du soleil, au QG du festival à Metz, en haut de l'es-

calier de l'Esplanade. Depuis quatre jours, le festival a investi le lieu avec son grand Tipi, ses hamacs, ses tentes, dont l'une d'elles abrite la librairie Autour du monde, mais aussi avec les magnifiques corneilles de l'artiste Maëva Longvert qui se déploient un peu partout sous les pieds des festivaliers ou sur les vitres de l'Arsenal. « Je suis comblé. Ce week-end, tout était rempli ! », confie, soulagé Benoît Bradel. « Je fais venir des gens formidables mais encore faut-il que les gens les rencontrent. »

Minorités et migrations

Pour sa troisième et dernière semaine de programmation, le festival proposera onze spectacles dont le ballet envoûtant *« Encantado »* de la grande chorégraphe brésilienne Lia Rodrigues. Programmé jeudi 23 et vendredi 24 mai à 20h30 à l'Arsenal, celui-ci réunira onze interprètes au plateau. « Ce spectacle aurait dû venir en 2021

mais le Covid nous a obligés à le reporter. Lia l'a créé en plein bolsonarisme. Elle a voulu montrer comment dans cette pseudo-dictature où toutes les minorités ont été persécutées, il était possible, par les chants et les danses traditionnelles, d'inventer une force collective », explique le programmeur, qualifiant ce spectacle de « chef-d'œuvre ». Pour sa soirée de clôture, samedi 25 mai à 20h30 à l'Arsenal, le festival accueillera également une autre grande forme avec *« Vagabundos »* du chorégraphe mozambicain Idio Chichava et ses treize danseurs et danseuses. « C'est un spectacle qui parle des différentes migrations », explique Benoît Bradel. « Il y a celle de nos corps qui vieillissent et se modifient, celle de la migration intérieure avec une partie au Nord du pays en état de guerre qui oblige beaucoup de gens à devenir nomades et, enfin, la migration plus lointaine. » À noter, enfin, que le festi-



Benoît Bradel, directeur de Passages Transfestival, sur les marches qui mènent au Quartier Général du festival. Celui-ci restera installé jusqu'au dimanche 26 mai. Photo Gilles Wirtz

val accueillera samedi 25 mai à 16h30 à l'église Saint-Pierre-aux-Nonnains, la première d'une grande tournée européenne de « Shido », un solo du

danseur mahorais Aliféyini Mohamed Lil'C qui cherche par le mouvement à communiquer avec son frère autiste. ♦ Gaël Calvez

Scandale de la chlordécone : la voix des Antilles retentit



Marlène Myrtil (Martinique) et Myriam Soulanges (Guadeloupe) étaient à Metz ce dimanche 19 mai pour jouer leur performance « Tropic du Képone », avec l'Office national de diffusion artistique (Onda). Photo Éloïse Legay

Votre performance « Tropic du Képone » évoque le scandale de la chlordécone, pesticide utilisé dans les bananeraies des Antilles jusqu'en 1993. Pourquoi ce sujet ? Marlène Myrtil, chorégraphe et danseuse martiniquaise. « La chlordécone est entrée dans la vie de tout le monde aux Antilles. Nous connaissons tous quelqu'un qui est touché par la maladie. Avec Myriam, nous avons envie de parler de nos pays car tout a été contaminé, l'eau, le littoral, les œufs... 95 % de la population est contaminée ! » Vous avez mené un

travail d'archives et aussi d'interviews... Myriam Soulanges, chorégraphe et danseuse guadeloupéenne. « Nous nous sommes beaucoup documentées mais nous voulions aussi rencontrer ces gens qui ont travaillé sur ces plantations de bananes et habitent encore là-bas. » MM. « Nous avons rencontré une personne qui a développé sept cancers ! Beaucoup de gens n'ont pas accepté de nous répondre par pudeur et aussi parce qu'on est dans une zone de non-droit car les grands propriétaires continuent leur activité avec d'autres

pesticides. » Après « Passages », vous irez à Sète, à Paris, à Avignon ! En 2014, votre première création, qui parlait du même sujet, était restée confidentielle. Une explication ? MM. « On était peut-être en avance sur ce sujet. Aujourd'hui, cela résonne autrement dans l'Hexagone avec le problème du glyphosate, de l'eau et puis on se rend compte que cette question est partout dans le monde. Enfin, le regard ou, plutôt, les représentations sont en train de changer sur les artistes antillais. » ♦ Propos recueillis par G.C.



Le journal de
Metz-Orne



Amnéville • La cinquième étape du Tour de France, au départ de Bastogne en Belgique, arrivera le 15 août



Metz • Clap de fin hier pour le festival transfrontalier Passages



Metz • La rue de la Chèvre est en travaux depuis mars et un problème d'approvisionnement des pavés retarde le chantier. Un revêtement provisoire va être posé pour l'été

LaBOUTIQUE

Recettes traditionnelles lorraines

Une façon délicieuse de retrouver le goût de la cuisine de nos grands-mères, qui évoque celui de notre enfance...

EN VENTE CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX ou sur notre boutique en ligne : boutique.estrepubicain.fr

BON DE COMMANDE

à retourner accompagné de votre règlement à :

LA BOUTIQUE
Rue Théophraste Renaudot - 54185 HEILLECOURT CEDEX

CUISINE DE LORRAINE

Nombre d'exemplaires : x 16,90 € = €

Frais de port + 5 € (par exemplaire)

Nom

Prénom

Adresse

Ville Code postal

Téléphone*

E-mail*

TOTAL de ma commande = €

*obligatoire pour le suivi

ou commandez en ligne (paiement par carte bancaire) sur boutique.estrepubicain.fr

Lundi 27 mai 2024

Metz | 17

Metz

Passages : la montée en puissance des grains de folie

Francis Kochert, président du festival Passages depuis huit ans, tire sa révérence. Avec Benoît Bradel, le directeur, il jette un regard sur les quatre dernières années partagées, avec l'impression que le grain de folie qui les lie attire les curieux, les audacieux, les rêveurs.

Ce qui a plu à Benoît Bradel, quand il a débarqué à Metz, uniquement attiré par le festival Passages, c'est le regard malicieux de Francis Kochert. Ces quatre dernières années, il a su découvrir la ville, et ce dimanche 26 mai, en fin d'après-midi, installé derrière un jus de citron sur un banc en bois du QG, il apprécie ce crépuscule festivalier. « Pour moi, ce projet est incroyable, je n'aurais jamais soupçonné ce potentiel, avec un public au rendez-vous, dans une ville de cette taille. »

À ses côtés, le président sourit. L'édition 2024 a tenu toutes ses promesses et le directeur passe en boucle une

vidéo saisie à la fin du spectacle *Vagabundus*, de la compagnie Idio Chichava. La grande salle de l'Arsenal est pleine, le public, debout, applaudit au rythme des chants et des pas cadencés des danseurs. « C'est vraiment l'esprit de ce festival, sourit Francis Kochert. C'est la grâce. Un groupe de chanteurs du Mozambique qui conjugue la tradition de la danse et du chant, et un public à l'unisson, joyeux ».

● Bientôt un nouveau président

Dans quelques semaines, Francis Kochert cèdera la présidence. « C'est bien de laisser la place aux autres. Après sept années, chiffre symbolique, il faut qu'une autre personne s'approprie ce projet, influe un nouveau dynamisme. » Il part le cœur léger, assurant « un tuilage » en bonne et due forme, jusqu'en 2025.

Le festival Passages, implanté à Metz depuis 2011, a pris racine. Le président a été le garant d'un équilibre financier global soutenu par les



Francis Kochert et Benoît Bradel, président et directeur du festival Passages. Photo Anne Rimlinger

institutions, « avec un dialogue permanent pour convaincre. On parle d'un budget de 900 000 €. Et une satisfaction d'autant plus grande cette année, quand la Drac (Direction régionale des affaires

culturelles) a acté un contrat triennal. Les deux compères savourent.

● Une suite à écrire

Benoît Bradel pense au festival 2025, puis 2026, « pour les

30 ans ». Il ne brûle pas les étapes, il multiplie les entrées. Pour l'année prochaine, il annonce « une saison croisée France-Bésil », « avec l'idée d'accueillir le Brésil, et de faire Passages à São Paulo », poursuit Francis Kochert.

Les projets foisonnent, les propositions de spectacles devraient, comme cette année, se multiplier. Le festival n'a pas de lieu attitré, mais tous deux entendent muer cette fragilité en force. « Nous avons envie d'amplifier les résidences d'artistes toute l'année. Nous aimerions utiliser le petit théâtre des Trinitaires pour faire des spectacles toute l'année et assurer des hébergements pour les artistes à dimension internationale. »

Francis Kochert écoute, confirme : « On essaye d'amplifier encore nos perspectives. On remplit bien, mais il y a encore des gens qui ne connaissent pas le QG, il faut avancer. » Un travail de chaque jour, tout au long de l'année.

● Anne Rimlinger

HEBDOMADAIRE

Metz/CULTURE

Passages Transfestival : cap sur les îles

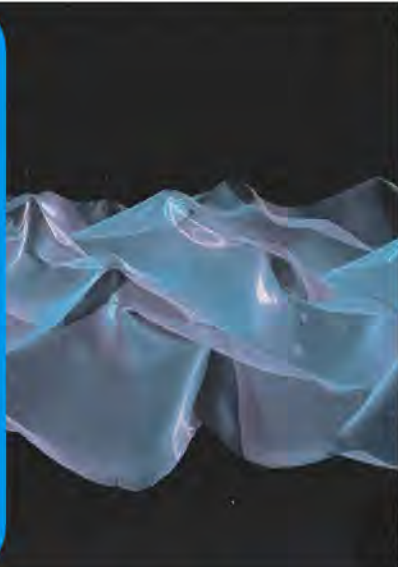
Tous les ans, PASSAGES TRANSFESTIVAL offre le monde à la ville de METZ en mêlant tous les ARTS VIVANTS. Sa quatrième édition « ARCHIPELAGO », organisée du 10 au 26 mai, SERA INSULAIRE et plongera le public à la découverte de TRÉSORS INSUBMERSIBLES.

Par Justyne Stengel

1 L'INSULARITÉ À L'HONNEUR

Transdisciplinaire, transculturel, transcontinental, transgénérationnel... Oui, le festival Passages, c'est tout ça à la fois. Benoît Bradel, son directeur artistique et général le revendique : « nous invitons des artistes qui sont au croisement des langages tout comme nous sommes au croisement de plusieurs frontières, de plusieurs cultures. Il y a quelque chose de très contemporain dans cette démarche ».

La nouvelle édition porte le nom d'Archipelago et met les voiles vers ces espaces circonscrits que sont les îles, les archipels, les petits pays. « Peut-être sommes-nous nous-mêmes des îles, suggère Benoît Bradel. C'est en tous les cas ce que vont interroger certains artistes. » Japon, Mayotte, Sicile, Cap Vert : encore une fois, le festival Passages « ne suit pas le monde, mais l'accompagne », affirme Francis Kochert, son président depuis bientôt neuf ans, qui ne boudie pas son plaisir de retrouver l'un des événements phares du printemps.



2 SUISSE ON TOUR

Voici une île qu'on n'attendait moins. Le CCS, ou Centre Culturel Suisse, situé dans le Marais à Paris, a fermé trois ans pour travaux. En attendant sa réouverture, celui-ci part « on tour » pour faire découvrir les arts helvétiques dans toute la France. Metz est la 5^e ville traversée. Le fruit d'une collaboration très forte avec son directeur Jean-Marc Diebold, fier de pouvoir défendre sa mission de promotion de la création Suisse sous toutes ses formes.

Au programme : une quinzaine de propositions dont un week-end spécial famille sous les traits d'un mini-festival au Nest de Thionville, une exposition photo à la Synagogue de Delme, la restitution d'une résidence installée au Frac de Metz et finalement un week-end d'ouverture « très suisse » pour l'Ascension. « Nous recevons des Suisses du monde entier, c'est un pays qui se révèle extrêmement cosmopolite, ce qui en fait sa richesse », se réjouit Benoît Bradel.



3 PLACE AUX FEMMES

« Nous avons décidé de donner un grand coup de pied dans la parité. Le 50/50 c'est bien joli mais nous aurons 75-25 % ! », annonce Benoît Bradel. « 75 % de projets portés et impulsés par des femmes mais il n'y a pas forcément de femmes en plateau », détaille Louise Beauchêne, la secrétaire générale du festival. Elle présente notamment La bibliothèque sonore des femmes, de la suisseuse Julie Gilbert, composée de 42 téléphones vintage, dont un créé spécialement pour l'occasion avec le CCS on tour. Le principe : les téléphones sont disséminés dans toute la ville de Metz, notamment dans un café mais aussi dans les médiathèques, bibliothèques, librairies, et sur le site du quartier général, installé entre l'Esplanade et St-Pierre-aux-Nonnains. « Lorsque vous décrochez, vous avez en ligne une autrice disparue qui revient d'entre les morts pour vous livrer quelque chose d'important sous forme de monologues d'une durée d'environ six à huit minutes. »

Le nouveau téléphone permettra de dialoguer avec Octavia E. Butler, autrice afrofuturiste, au travers d'un texte écrit par la performeuse d'origine antillaise Rebecca Chailion.



4 DESTINATION BRÉS-ÎLE

Exception qui confirme la règle, le Brésil vient s'immiscer parmi les îles, archipels et petits pays enclavés du festival. La fin d'un parcours avec la chorégraphe très renommée Lia Rodrigues, « car j'étais au Brésil avec elle lorsque j'ai candidaté pour le festival en 2021 », indique Benoît Bradel. Le Covid-19 l'a empêché de venir se présenter en France. « Trois ans plus tard, nous accueillons enfin son spectacle Encantado, un chef-d'œuvre absolu qui tourne partout dans le monde et qui est vraiment sa pièce majeure. » Encantado, un terme pour parler d'émerveillement ou qualifier l'effet d'un sortilège. Dans la culture afro-brésilienne, il désigne également des entités magiques qui naviguent entre les éléments. La boucle est bouclée donc. Une belle manière d'attendre la saison croisée France-Brésil qui se prépare pour 2025.

À découvrir les jeudi 23 et vendredi 24 mai à 20h30.

Une Semaine à...

Metz/CULTURE

Passages Transfestival : la possibilité des îles

DU 10 AU 26 MAI, Passages Transfestival revient à Metz pour célébrer toutes les cultures et les arts du vivant. Cette année, l'INSULARITÉ sera mise à l'honneur, mais pas que. Cela fait plusieurs années que Benoît Bradel, directeur artistique du festival, veut mettre en avant les artistes féminines. Pour lui, cette AVANCÉE VERS L'INCLUSION ne représente « pas un effort, mais un plaisir ».



Plus de 40 propositions transdisciplinaires seront proposées du 10 au 26 mai.

Benoît Bradel est un baroudeur. De la banlieue parisienne à la Bretagne en passant par le Brésil, il a toujours eu envie de développer des projets sur des artistes qui voyagent et qui questionnent le monde. Il n'est à Metz que depuis quatre ans, ce qui correspond à sa prise de direction au festival. « On peut dire que Metz m'a choisi », plaisante-t-il. Passages lui parle. Le festival, créé à Nancy en 1996, a toujours eu l'ambition de s'ouvrir au monde. D'abord au bloc de l'Est, tout juste après la chute de l'URSS, puis à l'Afrique et à l'Amérique du Sud. Le voyage, l'ouverture à l'autre, la découverte des cultures... Autant de choses qui rendent Passages intéressant. Et une raison pour Benoît Bradel de faire partie de l'aventure.

Avec un festival qui a presque trente ans, il y a un grand besoin de se renouveler pour continuer à attirer du public. Alors depuis quatre ans et l'arrivée de Benoît Bradel, la programmation s'est densifiée, surtout après le Covid. Une période difficile, surtout quand on a l'ambition de faire revenir les visiteurs et de les fidéliser. Cela concerne aussi l'équipe de Passages. « On ne peut pas faire un projet tous les deux ans seulement. C'est une question de survie pour le festival, qui doit continuer à se faire remarquer tous les ans. On ne peut pas se permettre d'être perdu de vue », affirme-t-il. Alors depuis deux ans, il multiplie les voyages pour choisir les projets et les artistes et recherche les financements pour préparer cette édition 2024, mais aussi les suivantes.

Une édition en archipel

Quand on travaille sur l'insularité, on ne travaille pas simplement sur les îles.



Benoît Bradel, directeur du festival Passages.



La Bibliothèque sonore des femmes.

Benoît Bradel pense surtout à l'archipel, « une réunion poétique d'îles » selon sa définition. Pour cette édition de Passages, nommée Archipelago, il y aura donc des artistes qui viennent des îles, comme la Sicile, le Japon ou encore Mayotte, mais aussi d'autres qui ont réfléchi à cette notion. Des artistes suisses par exemple. La Suisse, une île ? « Tout à fait » d'après le directeur : « La Suisse est une île à part au centre de l'Europe, plus cosmopolite que jamais. » Et à raison : la plupart des artistes suisses ont une autre origine. Ils sont suisso-lituanien, suisso-togolais, suisso-égyptien... Passages est en lien avec le centre culturel suisse, ce qui explique cette forte concentration d'artistes venus de la confédération helvétique.

Le thème de l'insularité a été mûrement réfléchi par l'équipe de Passages. Déjà, d'un point de vue logistique. Comment faire venir les artistes ? L'avion a été la solution pour beaucoup, mais voilà, hors de question de multiplier les trajets. « Nous avons conscience que la planète brûle, alors nous voulons que les artistes qui arrivent de loin ne viennent pas que pour nous. Nous nous mettons en lien avec leur tournée, comme ça, ils viennent

aussi dans cinq autres lieux en plus de chez nous », explique Benoît Bradel. D'un autre côté, l'insularité permet de faire réfléchir. « Les artistes ouvrent des fenêtres sur le monde et nous en donnons des clés de compréhension. C'est important, surtout en ce moment ».

Les artistes féminines à l'honneur

La parité est une notion évidente pour Benoît Bradel. « Il est important de rééquilibrer les choses. Alors, au lieu de faire du 50/50, nous avons donné 75 % de la programmation aux femmes et 25 % aux hommes. Cela ne représente pas un effort, mais un plaisir », insiste le directeur. Une parité déjà mise en place à son arrivée, mais qu'il a amplifiée. Des artistes féminines que l'on retrouve dans ses nombreux coups de cœur pour cette édition 2024. Encantado par exemple, un spectacle mené par Lia Rodrigues, grande chorégraphe brésilienne (ou brés-illienne). « Cela fait quatre ans qu'on l'attend ! », raconte Benoît Bradel. Il y a aussi Wonderwoman, une performance qui fait l'éloge de la résilience, proposée par une jeune artiste sicilienne, Chiara Marchese.

Au programme également, la Bibliothèque sonore des femmes, conçue par Julie Gilbert et des autrices contemporaines. Avec des téléphones disséminés dans toute la ville, elles pourront faire revivre les mots d'une quarantaine de femmes écrivains du passé, inconnues ou oubliées des bibliothèques. Des récits de parcours ont pour objectif de donner envie aux auditeurs et auditrices de découvrir ces femmes de lettres, et surtout de les lire.

L'inclusion au cœur des préoccupations

Pour Benoît Bradel, le but d'un festival est de réunir et de mettre en relation différents publics et artistes, de tout âge et de tous milieux, qu'ils soient valides ou non. Pour cela, l'équipe de Passages travaille sur plusieurs projets avec des artistes handicapés, comme Happy Island, un spectacle mis en scène par une compagnie composée d'une vingtaine d'artistes handicapés, ou encore Goodbye Straciatella, une pièce de théâtre où plusieurs comédiens sont porteurs de trisomie 21.

De même, l'accueil des personnes handicapées a été pensé avec une formation en langue des signes française (LSF) pour l'équipe de Passages, l'organisation de temps de rencontre avec des artistes en LSF, des visites tactiles pour les personnes malvoyantes ou encore la mise à disposition de fauteuils roulants par l'association des paralysés de France... Un atelier 1 = 1 va aussi proposer des danses entre personnes valides et handicapées. Une manière supplémentaire de ramener tous les publics au festival. « Avec Passages Transfestival, on veut raconter que le spectacle vivant s'adresse à tout le monde. Il faut juste oser venir », affirme Benoît Bradel. Rendez-vous donc le 10 mai pour l'ouverture du festival.

Claire Théry

LEE FOU MESSICA

DIRECTRICE ARTISTIQUE DE L'ESPACE BERNARD-MARIE KOLTÈS

« Les mots sont devenus
essentiels »

Les grandes dates qui fondent **UNE VIE** et **UN PARCOURS**. Cette semaine, Lee Fou Messica, 54 ans. Originaire de Paris, elle est à la tête du BMK - Théâtre du Saulcy depuis 2018 et intègre la programmation de **PASSAGES TRANSFESTIVAL** de cette édition avec la pièce « **BLIND SPOT** ».

Le jour où le théâtre s'invite
dans votre vie ?

Lee Fou Messica « J'ai fait du théâtre d'ombres quand j'avais quatre ou cinq ans dans un centre culturel. Je trouvais ça tellement magique. Je n'avais pas encore toute la notion de ce que ça voulait dire mais je le ressentais comme une fête, quelque chose de joyeux. Je me souviens que c'était une histoire de dresseur d'ours, un peu dans la veine du *Temps des Cathédrales* avec une Esmeralda en jupe. Toute l'année, nous devions garder les papiers de bonbons transparents et colorés – ce qui devait bien m'arranger pour en manger – afin de créer des effets de lumières sur les costumes. Le moment du théâtre, c'est aussi ce moment où tout le monde s'inclut dans les préparatifs. Il y a vraiment ce côté convivial et de création de liens qui est très important et fait fondamentalement partie de la dramaturgie. Il n'y avait pas de mots à l'époque. Depuis je me suis rattrapée car les mots sont devenus essentiels. Après je n'en ai plus refait jusqu'en classe de terminale. »

Les premières sensations
sur les planches ?

« Quand j'ai voulu renouer avec le théâtre, je me suis inscrite à un atelier et ça a été un cauchemar. On m'a demandé de faire une improvisation en imaginant que j'étais une salade. J'ai fui car c'était une souffrance pour moi. Je n'y suis jamais retournée et j'ai arrêté de faire ce genre d'atelier. Finalement, je suis retournée sur scène par le biais de la poésie et j'ai fait pendant très longtemps des interprétations avec la personne qui est devenue mon mari, Vicky Messica. Il avait une voix magnifique et m'a vraiment transmis l'amour de la poésie. »

Le jour où la poésie s'impose
comme une évidence ?

« J'ai toujours aimé la poésie mais je n'avais pas conscience que l'on pouvait la dire sur scène. Déjà étudiante, je faisais venir des gens dans ma chambre pour leur lire des textes. Sur scène, cela se transforme en une sorte d'oratorio politique avec une volonté d'en partager les mots et le contenu. Rimbaud disait que « la poésie, c'était de l'âme à l'âme » et cette phrase, je la sens réelle. J'ai l'impression que la poé-



d'être à l'écoute des forces en présence. Identifier leur personnalité et les nourrir afin qu'ils entendent ce qui peut résonner en eux du personnage. C'est important de ne pas forcer les choses. Jean Villard comparait les metteurs en scène à des régisseurs, c'est peut-être un peu exagéré mais quelque part ce n'est pas faux : il doit prendre en compte l'humain sur le plateau, le texte, ajouter de la lumière et essayer de faire en sorte que le tout fonctionne et raconte une histoire qui soit crédible. »

Le jour où vous découvrez Metz ?

« La toute première fois que je suis venue, c'était pour les auditions de recrutement. Et j'ai eu une image de Metz avec de la neige et du soleil. C'est une vraie belle ville, assez effervescente. »

Le jour où vous reprenez la direction
du BMK - Théâtre du Saulcy ?

« Quand je suis arrivée ici, j'ai eu l'impression qu'il y avait tout à reconstruire. Il y avait eu des choses sans doute très bien mais aussi une période de jachère. Ça a été plus facile car je n'ai pas eu le sentiment d'avoir à rentrer dans les traces de quelqu'un et j'ai pu poser le projet que j'avais imaginé qui s'est petit à petit bien épanoui. Il s'agit de « la fabrique du citoyen » qui s'appuie sur une fabrique de spectacle, une fabrique de spectateurs et une fabrique de liens. »

Le jour où vous participez
au Passages Transfestival ?

« L'histoire de Blind Spot vient de la saison Africa vingt vingt de l'Institut Français qui vise à promouvoir la culture française à l'étranger. Nous avons choisi de collaborer avec Passages pour pouvoir s'associer à des artistes africains et la pièce est née. Elle a été créée pour les Francophonies de Limoges en 2020 et jouée à Kigali au Rwanda. On la rejouera samedi 18 mai à 17 h au BMK dans le cadre du Passages Transfestival car le Rwanda au milieu de l'Afrique, c'est comme une petite île [le thème de cette édition]. Un tout petit pays au milieu de ce grand continent. Ce projet a été créé afin de déconstruire tous les clichés concernant le racisme anti-noir et le privilège blanc. »

La trace qu'elle a laissée ?

« Ce qui m'importe c'est d'essayer

Propos recueillis
par MP

6 / LA SEMAINE DU 16 MAI 2024



LA
CHRONI
QUE
D'ANNE
DE RAN-
COURT

MES ÉTATS D'ANNE

La fête

Sous un soleil qu'on n'espérait plus a fleuri la nouvelle édition du festival Passages. De l'un et l'autre on se réjouit. C'est la fête. C'est Metz à l'heure du joli mois de mai tel que je l'aime. Benoît Bradel a passé une belle chemise à fleurs, peigné ses cheveux qui s'en foutent, gardé son sourire radieux. Il dit, le directeur du festival, qu'il aime Metz depuis quatre ans, et on applaudit, c'est réciproque. Metz aime qu'on aime Metz. Francis Kochert a annoncé de sa belle voix que c'était sa dernière édition de président. On n'est pas inquiet, on s'en réjouit même : il dit qu'il va se reposer, mais on sait bien qu'il va continuer à avoir des tas d'activités culturelles créatives. Le président a intronisé la nouvelle présidente. C'est officiel : Michèle Paradon a pris sa retraite de directrice artistique de la Cité Musicale et endosse gaiement sa nouvelle fonction. Une présidente comme elle, c'est bien. On se demande si ça arrivera un jour à la République française. L'inauguration de Passages avait lieu au bucolique Jardin des amours, derrière le Temple Neuf : verdure, zoiseaux et bord de

l'eau. Avec Passages on visite Metz même quand on y vit. On y a retrouvé les copains copines que l'on voit une fois par an à l'occasion de cette fête, on s'est dit des trucs rares : « C'est chouette qu'il fasse beau, hein ? », on s'est fait la bise en rigolant : « On ne se cogne plus les coudes et on pioche des bouts de Comté et d'Appenzeller dans le buffet suisse avec les doigts ? », on a goûté le vin suisse – pas moi, mr. Président, j'ai testé le Rivella : en gros du lait, des bulles et du sucre- on a applaudi aux nombreux discours qu'on n'a pas tous écoutés très attentivement. A 20h on est allés à l'Opéra-Théâtre voir le ballet Gisèle. Enfin, c'est ce qu'on croyait, avec une vague inquiétude de risque d'en-nui, teintée de prétentieux « bof, Gisèle, hein, j'ai déjà vu... » mais bon, c'est le premier spectacle de Passages, ça marque le passage vers Passages, allez on y va. Et on a bien fait. On en est ressorti avec des crampes aux zygomatiques et les mains douloureuses d'avoir tant ri et applaudi l'incroyable et néerlandaise Samantha van Wissen qui tient à la fois le texte de François Gremaud, le ballet et l'humour. À la sortie on s'est appliqué à accepter le fait que d'autres aient trouvé que « bof, oui, elle a dû très bien danser autrefois ». On a passé un très bon moment pour entrer en Passages, on est content et on aime bien être content.

LA SEMAINE DU 16 MAI 2024 / 3

Les indiscrets de La Semaine

LAURENT JACOBELLI PORTE-PAROLE

► Le voilà le Mosellan de l'équipe RN pour les élections européennes. Jusqu'à présent, et c'était un peu une surprise, aucun élu du département ne participait de près à la campagne du Rassemblement national. Pas de noms d'ici sur la liste conduite par Jordan Bardella qui était en Moselle la semaine dernière. Laurent Jacobelli, député de la 8^e circonscription, a été désigné porte-parole de campagne aux côtés de la députée du Var, Laure Lavalette et des candidats, Fabrice Leggeri et Aleksandar Nikolic. « Je remercie notre président et tête de liste Jordan Bardella pour cet honneur. J'aurai à cœur de porter dans les médias notre discours sur la défense de notre souveraineté, la protection des intérêts de la France et des Français face à Bruxelles ou bien encore la promotion d'une Europe respectueuse des Nations », a-t-il déclaré dans un communiqué de presse. Ce pro de la com avait déjà été le porte-parole de Marine Le Pen lors de l'élection présidentielle de 2022.

AS

MICHÈLE PARADON BIENTÔT DE PASSAGES

► Le 1^{er} avril dernier, elle a fermé le livre de 36 ans passés à l'Arsenal de Metz en tant que directrice artistique. À la retraite mais toujours active, Michèle Paradon n'avait pas l'intention



de tourner le dos à la vie culturelle messine. Là voilà replongée au cœur du réacteur puisqu'elle devrait devenir au mois de juin la prochaine présidente du festival Passages. Le conseil d'administration doit encore approuver cette décision mais il ne s'agit que d'une simple formalité. Le poste de président du festival Passages était jusqu'ici occupé par Francis Kochert, ancien journaliste au *Républicain Lorrain*, homme de culture et de sensibilité. Il passera le flambeau à une femme qui connaît par cœur le monde du spectacle vivant et qui aura la charge d'ancrer encore davantage ce festival dans le paysage messin et lorrain.

AS

UN MOSELLAN AVEC VALÉRIE HAYER

► Il y aura bien un Mosellan sur la liste Renaissance conduite par Valérie Hayer pour les élections européennes. Il s'agit d'Alexandre Folmer, ingénieur, situé en 72^e position, non éligible donc. Inconnu au bataillon, il est membre du Modem et rejoint Laurent Hénart dans le casting lorrain de cette liste mêlant tous les partenaires de la majorité présidentielle.

AS



FRANCIS KOCHERT

« J'ai toujours dédié un sillon de ma vie au théâtre »

Les grandes étapes qui fondent **UNE VIE** et **UN PARCOURS**. Cette semaine, Francis Kochert, 74 ans. Cet **ANCIEN GRAND REPORTER** au « *Républicain lorrain* » a vécu il y a quelques jours son dernier **PASSAGES TRANSFESTIVAL** en tant que **PRÉSIDENT**. Il passera officiellement la main **EN SEPTEMBRE** lors de l'assemblée générale de l'association, heureux d'avoir **CONDUIT** ce rendez-vous là où il est aujourd'hui.

Le jour où le théâtre a résonné en vous ?

Francis Kochert

« Le théâtre a changé quelque chose en moi. Je l'ai découvert assez jeune. J'ai assisté à mes premières pièces à l'âge de huit ou dix ans. J'ai beaucoup fréquenté le théâtre de Metz notamment. Quand j'étais interne, je faisais partie d'un club de théâtre. J'ai tout de suite adoré cet endroit magique où la vie devient d'un coup quelque chose d'incroyable. Au théâtre, tu deviens quel'un d'autre, tu t'agrandis, tu laisses de la place à beaucoup de choses. Et puis le théâtre joue sur les symboles, les mythes. J'ai même voulu tenter le concours du TNS à Strasbourg. Ce qui m'intéressait beaucoup, c'était la mise en scène. Mes parents m'ont dit : "Passe ton bac d'abord". Je les ai écoutés, j'ai eu tort. J'ai fait autre chose mais j'ai continué à aller voir... Le théâtre ne m'a jamais quitté. Je lui ai toujours dédié un sillon de ma vie »

Le jour où vous avez découvert Passages ?

« C'est une double histoire. Il y a d'abord ma découverte du théâtre international au début des années soixante-dix dans le cadre du festival de théâtre de Nancy. Le théâtre changeait, c'est là que ça se passait. C'était 68 avec une nouvelle approche du texte, du corps. C'était passionnant. À la même époque, j'ai commencé à suivre le TPL de Jacques Kremer. C'est à cette époque que j'ai connu Charlie Tordjman. Et à partir de là, on ne s'est jamais perdu de vue. J'ai découvert Passages en 1996. Au début, c'était pas grand-chose, une

petite excroissance de la Manufacture dont Charlie était le directeur, un petit chapiteau avec deux ou trois metteurs en scène russes que Charlie était allé chercher après la chute du mur de Berlin et qu'il avait envie de faire découvrir. On ne les avait encore jamais vus nulle part. La première fois, c'était à Metz et à Nancy. Ils avaient leur vision du théâtre. »

Le jour où Passages est arrivé à Metz ?

« Quand ça n'a plus été possible de rester à Nancy, Dominique Gros alors maire de Metz a voulu accueillir Charlie. Nous étions un cercle à les aider. Charlie a imaginé ces grands barnums avec plein de chapiteaux, du cirque. Avec lui j'ai appris une chose : quand c'est pas possible de le faire, il faut le faire. C'est là qu'est le nœud du désir, or le désir est le moteur de tout. C'est toujours le cas avec la nouvelle équipe pilotée depuis 2020 par Benoît Bradel. Des spectacles comme *Encantado*, programmé cette année, semblaient inaccessibles, très compliqués à faire venir. Il était là pourtant et c'était un truc de fou. »

Le jour où vous êtes devenu président ?

« Je suis entré au conseil d'administration dès que le festival est arrivé à Metz. Quand Charlie m'a demandé de prendre la présidence à la suite de Pierre Lescure, j'ai dit non, car je voulais être un président actif. Je me suis laissé convaincre en ayant toujours à l'esprit cette idée de faire les choses. L'arrivée de Benoît Bradel à la direction du festival nous a permis de franchir un cap. C'est

un type magique. Des 50 candidatures que nous avons reçues, la sienne était celle qui cochant toutes les cases. C'était une évidence. Il connaît tout le monde, il parle quatre langues, il est increvable. Il a complètement réécrit le festival, lui offrant même un nouveau nom : Passages Transfestival. »

Le jour où vous avez décidé de ne plus être président ?

« Je n'aime pas rester dans une structure plus de sept ans. Quand Benoît est arrivé, je lui ai dit que j'allais partir. Je suis resté un an de plus en raison du Covid mais là je crois que c'est le moment. La mise en orbite a été effectuée avec un nouveau projet porté par des énergies nouvelles. Dans quelques jours, j'aurai 74 ans, j'ai besoin de me relancer sur d'autres choses. J'ai monté un spectacle *Ulysse à Berlin* avec le collectif Argos, qui marche bien, et je repars sur une autre pièce. Je n'ai jamais eu de nostalgie sur rien. Le "c'était mieux" avant ne m'intéresse pas. Ce qui est fait, est fait. »

Le jour où vous avez eu votre dernière émotion de président ?

« Samedi soir, lors du spectacle avec treize danseurs du Mozambique. Tout l'Arsenal était debout, fou de joie. Les gens dansaient, c'était un bonheur pur. C'est pour ça que c'est essentiel de faire Passages. Tu apportes de l'énergie, de la joie, tu cultives la différence. Ça efface plein de choses, ça relie les gens. Les spectateurs de l'Arsenal s'en souviendront toute leur vie. »

Propos recueillis par AS

S'il vous reste un peu d'argent...

Sur les parquets

Envie de vous payer une place pour aller voir un match du Sluc à **Nancy** ? La saison 2023-2024 est en passe de se terminer mais voici les tarifs affichés. En fonction de la place que vous occupez au sein de Gentilly, le montant du billet diffère. Logiquement, mieux vous êtes placés, plus c'est cher : plus vous vous rapprochez du parquet, plus le coût augmente. En tarif normal, le prix du billet s'échelonne entre **12 et 32 euros**, de **10 à 30 euros**, en tarif réduit, de **6 à 15 euros** pour les mini Couguars (de 3 à 6 ans), de **16 à 36 euros** pour les matches de gala. L'abonnement pour une saison s'échelonne de **190 à 495 euros** en tarif normal.

Un place aux Arènes de **Metz** pour assister à un match de Metz Handball s'échelonne entre **8 et 29 euros** pour les matchs de championnat, de **13 à 36 euros** pour la Ligue des Champions. Pour les abonnements, en tarif normal, les prix varient de **187 à 422 euros**.

Les thermes

À **Amnéville**, deux sites proposent de faire trempette. À Thermapolis, pour deux heures du lundi au vendredi : compter **17 euros**. Pendant les vacances scolaires, les week-ends et les jours fériés : **18 euros**. Pour trois heures : **22 euros** du lundi au vendredi, **23 euros** durant les vacances scolaires, les week-ends et les jours fériés. C'est plus cher à la Villa Pompéi puisque deux heures

du lundi au vendredi vous coûteront **27 euros, 28 euros** durant les vacances scolaires, les week-ends et les jours fériés. Pour trois heures, il faut compter **35 euros, 36 euros** durant les vacances scolaires, les week-ends et les jours fériés.

À **Nancy**, un pass adulte à Nancy Thermal pour une durée de deux heures dans l'espace bien-être revient à **19,90 euros, 24,50 euros** pour trois heures. Une entrée adultes pour l'espace aquatique coûte **7,60 euros, 5,20 euros** pour les enfants entre 4 et 17 ans.

D'un festival à l'autre

L'un s'achève, l'autre ne débute que dans quelques mois. Combien coûte des places pour deux des festivals emblématiques du territoire lorrain ? À **Metz**, le Passages Transfestival s'est tenu du 10 au 26 mai avec des places pour la quarantaine de projets artistiques allant de **5 à 22 euros**.

À **Nancy**, pour le NJP (du 5 au 19 octobre), la billetterie ouvrira le 13 juin. Le tarif des billets varie en fonction du lieu du concert et des artistes programmés. Si on se calque sur la tarification de l'année dernière le trio chapiteau était au prix de **84 euros**, les tríos Manufacture à **54 euros** et Poirrel à **44 euros**. Ils permettent d'accéder à trois soirées au choix programmées dans ces salles partenaires. Pour les étudiants, les tarifs avaient été fixés à **20 euros** la soirée au chapiteau et à

L'Autre Canal et **15 euros** pour celles de La Manufacture et de la salle Poirrel. En moyenne, le prix d'une soirée au chapiteau varie entre **24 et 30 euros**. Sachez que sur le site du festival, des chèques-cadeaux d'un montant de 20 euros sont déjà disponibles.

Tous à l'Opéra

Dimanche 2 juin, Manuel de Falla est à l'affiche de l'Opéra-théâtre de l'Eurrométropole de **Metz** avec deux de ses œuvres phares : un ballet *L'Amour sorcier* et un opéra, *La vie brève*. Le prix d'une place en première catégorie s'élève à **60,50 euros**, le tarif jeune de 13 à 26 ans : **14,50 euros. 7,50 euros** pour les moins de 13 ans. En deuxième catégorie : tarif plein **50,50 euros** ; 13 à 26 ans : **12,50 euros** ; -13 ans : **7,50 euros**.

On retrouve Manuel de Falla quelques jours plus tard, les 6 et 7 juin, à l'affiche de l'Opéra national de Lorraine à **Nancy** dans le cadre d'une soirée *España*. Tarif : **30 euros** salle Poirrel, **24 euros** pour le tarif jeune, **5 euros** pour les moins de 12 ans. Du 7 au 9 juin, une version de *Carmen*, toujours dans le cadre de la saison de l'Opéra, est programmée à la salle des fêtes de Gentilly. Prix : **10 euros** pour les adultes, **5 euros** pour les moins de 12 ans. Le prochain grand rendez-vous qui s'installera sur la scène de l'Opéra national de Lorraine est fixé du 23 au 29 juin. Il s'agira de l'opéra *Les Capulet et Les Montaigu*. Tarif de **5 à 85 euros**.



LA PHRASE DE LA SEMAINE

« Cette année, nous avons réalisé 12 000 entrées. C'est 1 000 de plus que l'année dernière avec moins d'événements »

Se réjouit Louise Beauchêne, secrétaire générale de Passages Transfestival.

TÉLÉVISION





FRANCE 3 - GRAND EST
19/20 Grand Est
En direct du Quartier Général
Jeudi 16 mai 2024



FRANCE 3 - GRAND EST
19/20 Grand Est
Interview de Yasmine Yahiatène
vendredi 24 mai 2024





MOSELLE TV - «MOSELLE INFO»
19 mars 2024

[Lien vers le reportage](#)

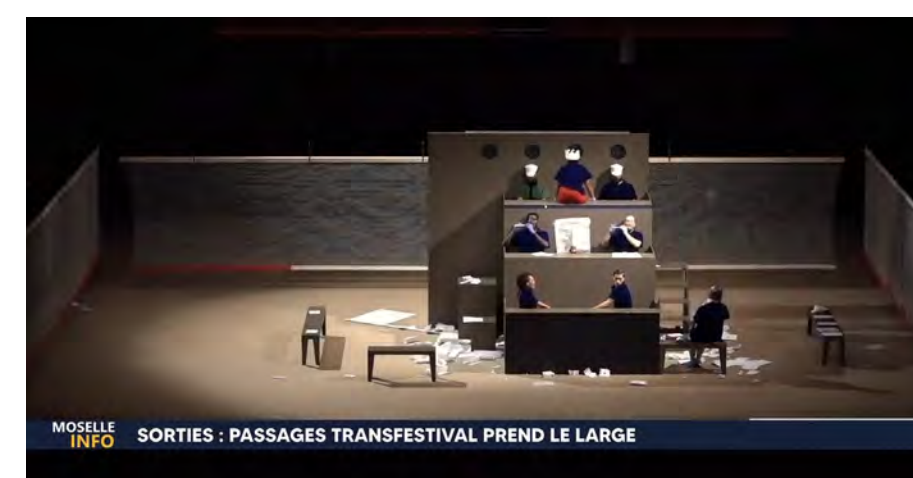


MOSELLE TV - «LA BOITE À M'ALICE»
06 mai 2024

Interview de Benoît Bradel

[Lien vers le reportage](#)





RADIOS



RCF - MOSELLE « 18/19 en Moselle »
03 avril 2024

[Lien vers le reportage](#)

Episodes

Trier ▼



Benoît Bradel, directeur de Passages Transfestival du 10 au 26 mai 2024 à Metz

3 avril 2024

[PARTAGER](#) [INTÉGRER](#)

▶ 23 min

Déjà 4 ans que Passages est devenu résolument Passages Transfestival et revient tous les ans au printemps !
Déjà 4 ans que ces 4 mots résonnent haut et fort à Metz, en Moselle, à travers le Grand Est et aux 4 coins de l'Europe, avec chaque année une thématique où géopoétique et géopolitique se mêlent librement. En mai 24 voici Archipelago, une édition insulaire et de toutes les manières les plus extraordinaires, avec le soutien exceptionnel du Centre culturel suisse.

Benoît Bradel, directeur artistique et général de Passages Transfestival, vous présente l'édition 2024 qui se déroule du 10 au 26 mai à Metz.

Episodes

Trier ▾



Lee Fou Messica et Benoît Bradel, Passages Transfestival jusqu'au 26 mai à Metz

15 mai 2024

🔗 PARTAGER </> INTÉGRER

23 min

Passages Transfestival a débuté le 10 et se poursuit jusqu'au 26 mai 2024 à Metz. Après le week-end d'ouverture et à la veille de l'inauguration du QG, nous retrouvons dans la salle de l'Orangerie à l'Arsenal-Jean-Marie Rausch, Lee Fou Messica directrice de l'Espace Bernard-Marie Koltès qui accueille samedi 18 mai à 17h le spectacle *Blindspot* traite des origines et implications sociales, économiques et politiques du racisme anti-noir et du privilège blanc.

Nous sommes également avec Benoît Bradel, directeur général et artistique du festival.

Chiara Marchese nous rejoint en cours d'émission pour présenter la création mondiale de Wonderwoman vendredi 17 mai à 18h30.





FRANCE BLEU LORRAINE NORD
« LE COUP DE COEUR DE FRANCE BLEU » / ANNONCE
04-26 mai 2024



FRANCE BLEU LORRAINE NORD
16/17 - « La Lorraine qui bouge »
DIRECT - Interview de Benoît Bradel
08 mai 2024





FRANCE BLEU LORRAINE NORD
Emission en direct «Bienvenue chez nous»
Interview de la cie Humo y Polvo, François Gremaud,
Benoît Bradel et Louise Beauchêne
10 mai 2024



FRANCE BLEU LORRAINE NORD
16/17 - « La Lorraine qui bouge »
DIRECT - Interview de Louise Beauchêne
19 mai 2024

[Lien pour écouter le replay](#)



— FESTIVAL

BIMENSUEL
MENSUEL
BIMESTRIEL

Island of memories

Le messin **Passages Transfestival** déploie une édition insulaire nommée *Archipelago*, à la fois transdisciplinaire et géo-poético-politique.

Das **Passages Transfestival** in Metz entfaltet eine Insel-Ausgabe mit dem Titel *Archipelago*, gleichzeitig interdisziplinär und geo-poetisch-politisch.

Par Von Thomas Flagel – Photo de von Peter Honnemann (*Mal - Ivresse divine*)

Loin des îlots eseués sous des latitudes effacées, le rendez-vous performatif et international qu'est Passages Transfestival convie cette année un archipel d'artistes. Metz devient le point de convergence d'esthétiques, d'engagements et de découvertes marquantes avec un fort accent suisse. L'Helvète François Grémaud livre ainsi une version contée du chef-d'œuvre *Giselle...* (10/05, Opéra-Théâtre), dans laquelle l'érudition le dispute à la joie. Samantha van Wissen glisse sa sensibilité dans l'espace nu du plateau pour faire naître, dans nos seules têtes, ce ballet romantique dont la musique est interprétée en direct par quatre instrumentistes. Elle dénoue avec subtilité ce qui fait geste et sens, ouvre un monde à partir de petits riens, maîtrise l'art de dire ce qui chamboule et active dans une radicalité du dénuement. Un triple parcours de performances (12/05, Centre Pompidou-Metz) attend les curieux avec notamment *La Peau entre les doigts*, dans laquelle Catol Teixeira danse et improvise au milieu du public, tentant de chorégraphier son identité non-binaire dans un questionnement sur le seuil et l'intimité. Venu de Mayotte, Aliféyini Mohamed Lil'C livre, pour sa part, un solo puissant : dans *Shido* (25/05, QG Saint-Pierre-aux-Nonnains et 21/05, Manège de Reims) il explore par la marge la perception du corps et du monde de son frère autiste. Passant de la transe à la sidération, d'autres réalités se font jour à partir des vibrations sonores corporelles. Sa tentative de se reconnecter aux différentes réalités spatio-temporelles du monde passe par le déplacement de son corps en équilibre instable sur des cailloux. Ne manquez pas le duo *Tropique du Képone* (19/05, QG Salle du Gouverneur), performance dansée, abreuvée d'un afrofuturisme radical. Marlène Myrtil et Myriam Soulanges s'emparent du scandale du chlordécone, insecticide cancérigène aux conséquences dramatiques dans les Antilles. Noyées sous une lumière bleu képone (ou bleu barbare), les voilà qui inventent une fiction qui mélange archives, récits et paroles engagées. Dansent la dévastation et l'indignation dans une invitation au soulèvement, au détournement et à la fugue, à la mutation des luttes et des consciences. Ce voyage au cœur du mal trouvera un écho tout en géniale démesure chez Marlene Monteiro Freitas, présentant *Mal - Ivresse divine* (16/05, Arsenal). Avec son énergie débordante et sa corporalité virtuose, la Cap-Verdienne plonge ses neuf interprètes dans le chaos et la violence bureaucratique, digne du *Brazil* de Terry Gilliam. Âmes tourmentées et disjonctages grotesques forment un tableau collectif d'une humanité grimaçante qui dérape sous

les injonctions de la morale, de la religion et des politiques. Seule échappatoire au marasme du pas cadencé de cette dictature qui déraile, l'hallucination individuelle, l'absurde et la fantaisie survitaminée se déchainent... constamment !

Fern der einsamen Inseln in fernen Breitengraden lädt das internationale Performance-Ereignis, dass das Passages Transfestival darstellt, in diesem Jahr ein Archipel von Künstlern ein. Metz wird zum Konvergenzpunkt von Ästhetiken, Engagements und markanten Entdeckungen mit einem starken Schweizer Akzent. Der Schweizer François Grémaud liefert so eine erzählte Version des Meisterwerks *Giselle...* (10.05., Opéra-Théâtre), in der Gelehrsamkeit auf Freude trifft. Samantha van Wissen lässt ihre Sensibilität in den nackten Raum der Bühne eindringen um, nur in unseren Köpfen, dieses romantische Ballett entstehen zu lassen, dessen Musik live von vier Musikern interpretiert wird. Sie entwirrt auf subtile Weise, was Gesten und Sinn schafft, kreierte eine Welt ausgehen von nichts, beherrscht die Kunst das zu benennen, was auf den Kopf stellt und aktiviert in einer Radikalität der Mittellosigkeit. Ein dreifacher Performance-Rundgang (12.05., Centre Pompidou-Metz) erwartet die Neugierigen insbesondere mit *La Peau entre les doigts* in dem Catol Teixeira inmitten des Publikums tanzt und improvisiert, wobei sie versucht ihre nicht-binäre Identität in einer Überlegung zur Grenze und der Intimität in eine Choreographie zu verwandeln. Der aus Mayotte stammende Aliféyini Mohamed Lil'C seinerseits liefert ein starkes Solo: In *Shido* (25.05., QG Saint-Pierre-aux-Nonnains und 21.05., Manège de Reims) erkundet er vom Rande aus die Wahrnehmung des Körpers und der Welt durch seinen autistischen Bruder. Von der Trance zur Erstarrung übergehend, kommen andere Realitäten zum Vorschein, ausgehend von körperlichen Klangvibrationen. Sein Versuch sich mit den verschiedenen Raum-Zeit-Realitäten der Welt zu verbinden, geht über die Fortbewegung seines Körpers im instabilen Gleichgewicht auf Kieselsteinen. Verpassen Sie nicht das Duo *Tropique du Képone* (19.05., QG Salle du Gouverneur), eine getanzte Performance voller radikalem Afro-Futurismus. Marlène Myrtil und Myriam Soulanges nehmen sich des Chlordécon-Skandals an, ein krebserregendes Insektenbekämpfungsmittel mit dramatischen Konsequenzen auf den Antillen. In keplonblauem Licht... oder barbarisch blau getaucht, erfinden sie eine Fiktion, die Archive, Erzählungen und engagierte Parolen vermischt. Sie tanzen die Zerstörung und die Empörung in einer Einladung zur Revolte, zur Ausflucht und Flucht, zur Mutation der



Kämpfe und des Bewusstseins. Diese Reise ins Zentrum des Bösen findet ihr Echo voller genialer Überdimensionalität bei Marlene Monteiro Freitas, die *Mal - Ivresse divine* (16.05., Arsenal) präsentiert. Mit ihrer überbordenden Energie und ihrer virtuellen Körperlichkeit taucht die Kapverdierin ihre neun Interpreten in das Chaos und die bürokratische Gewalt ein, die dem *Brazil* von Terry Gilliam würdig ist. Gepeinigten Seelen und groteske Ausraster, bilden das kollektive Bild einer Menschheit, die vor Schmerz das Gesicht verzieht, die unter

den Anordnungen der Moral, der Religion und der Politik außer Kontrolle gerät. Der einzige Ausweg aus der Talsohle dieser entgleisenden Diktatur sind die individuelle Halluzination, das Absurde und die überbordende Energie... pausenlos!

Dans divers lieux de Metz et de Thionville du 10 au 26 mai
An verschiedenen Orten in Metz und Thionville vom 10. bis 26. Mai
passages-transfestival.fr

Arts vivants

Passages Transfestival: le monde, ses îles... et la Suisse

DU 10 AU 26 MAI, PASSAGES TRANSFESTIVAL REVIENT À METZ POUR DES SPECTACLES QUI TRAVERSENT LES DISCIPLINES ARTISTIQUES, LES CULTURES, LES CONTINENTS ET LES GÉNÉRATIONS.

Passages Transfestival, ce sont des projets artistiques innovants, naturellement transdisciplinaires. Ce festival d'arts du spectacle oriente chacune de ses éditions vers une zone géographique identifiée et remarquable, tout en reliant les continents, les pays et les cultures.

« Archipelago » est le nom de la 4^e édition du festival international d'arts vivants. Du 10 au 26 mai à Metz, la manifestation prend le large pour explorer l'insularité. Elle invite des artistes venus du monde entier, d'îles, d'archipels, de petit pays, du

Photo: Sammi Landweer



Vagabundus, le 25 mai à 20h30 dans la Grande salle de l'Arsenal: un voyage émotionnel, spirituel et collectif, inspiré par les rituels du peuple Makonde au Mozambique.

Cap-Vert à Mayotte, de Tahiti à Cuba, du Sri Lanka à la Sicile, de Madère à l'Australie, de Haïti à la Sardaigne, en passant par le Japon et les Antilles, pour croiser leurs origines et leurs pratiques. En passant aussi par la Suisse, cette sorte d'île à part, nichée au cœur de l'Europe. Cette année, le festival bénéficie de la participation et du soutien exceptionnels du « Centre culturel Suisse On tour », avec ses artistes venus des 5 continents.

PROGRAMME ET QG

Une trentaine de spectacles, qui mêlent théâtre, danse, musique, cirque, des expositions, installations, concerts, sont programmés. Sans oublier la vie au quartier général de l'opération, basé à l'Esplanade, espace en accès libre, avec ses ateliers participatifs et ses rencontres foisonnantes, ouvert du 16 au 26 mai, du mercredi au dimanche à partir de 11h.

En ouverture du festival, rendez-vous le 10 mai à 18h sur... une île bien sûr, messine celle-là ! Précisément à la pointe du jardin Fabert, sur l'île du Petit Saulcy, pour découvrir une installation de la suisseuse Julie Gilbert, sa *Bibliothèque sonore des femmes*, des téléphones disséminés par l'artiste dans toute

Photo: Mariano Silva



Avril - mai 2024 | Numéro 108 27



Photo: Jùlio Silva Castro

Happy Island, le 18 mai à 19h30 à l'Arsenal salle de l'Esplanade: des artistes handicapés en provenance de l'île de Madère rendent hommage au pur désir de danser dans un spectacle jubilatoire.

Encantado, les 23 et 24 mai à 20h30 dans la Grande salle de l'Arsenal: dernier spectacle de la grande chorégraphe brésilienne Lia Rodrigues, avec ses 11 interprètes, chef-d'œuvre qui réenchante le monde et les corps.

la ville, dans certaines librairies, médiathèques, équipements municipaux et au QG du festival, à décrocher pour écouter les textes d'une quarantaine de femmes écrivaines.

Le soir, c'est sur la même île, à l'Opéra-Théâtre, que se produira la danseuse néerlandaise Samantha van Wissen, faisant revivre avec l'aide d'un quatuor d'instrumentistes le célèbre ballet romantique *Giselle*.

Le lendemain 11 mai, depuis le Musée de la Cour d'Or, le collectif franco-suisse *La Horde dans les pavés* propose un cirque indiscipliné, à l'occasion d'une déambulation de ses acrobates-grimpeurs et de son musicien sur la colline Sainte-Croix.

Le soir aux Trinitaires, ne manquez sous aucun prétexte le concert de *Flèche Love* et sa soul électronique spirituelle, qui tantôt par sa force, tantôt par sa fragilité, ensorcelle et magnétise.

Le programme se poursuit avec entre autres, le 12 mai au Centre-Pompidou Metz, des artistes des 4 coins du monde qui nous font réfléchir, rire parfois, grâce à leurs performances poétiques, leurs danses et les différents parcours qu'ils proposent de suivre.

Le 16 mai, avec la chorégraphe cap-verdienne Marlene Monteiro Freitas et son voyage au cœur du Mal, un ballet expressionniste trépidant. Le 17 mai, avec l'Orchestre national de Metz Grand Est et sa soirée cubaine. Le 18 mai, avec le spectacle *Blind Spot* et ses 5 femmes qui conjuguent leurs talents, cultures et leur humour pour s'attaquer au racisme. Les 18 et 19 mai, avec la danseuse messine Sarah Baltzinger et l'artiste expérimental luxembourgeois Isaiah Wilson, dont les corps et l'énergie offrent mouvements étranges et périlleuses associations. Aux mêmes dates, la japonaise Akiko Hasegawa propose un voyage intérieur et festif en jonglant avec jubilation entre postures, musiques et danses. Les 18 et 19 encore, avec *La Boule*, fusion de deux corps emmêlés qui tentent de marcher. Le 19 mai, avec *Tropique du Képone*, une pièce de danse aux manières afro futuristes qui alerte sur les problèmes écologiques des territoires de Martinique et de Guadeloupe. Les 22 et 23 mai, avec *After All*, célébration de notre existence vulnérable et courageuse dans laquelle se mêle la danse, la comédie, le conte et le théâtre. Le 23 mai avec *Dis Oui*, performance nerveuse pour une voix et une kora. Le 24 mai, avec *INSEL* (île en allemand), qui interroge la condition existentielle que produit l'insularité. Le 25 mai encore, avec *Goodbye Straciatella*, pièce qui aborde la question de l'abandon et du renoncement avec humour.

Informations, programme complet et billetterie sur passages-transfestival.fr. Billetterie également accessible sur le site du QG, à compter du 16 mai, du mercredi au dimanche, à partir de 14h en semaine et 11h le week-end.

CULTURE

PASSAGES TRANSFESTIVAL, EMBARQUEMENT IMMÉDIAT



Les photographies de Namsa Leuba sont exposées au QG de Passages Transfestival, Arsenal, Metz

Archipelago, c'est le nom évocateur de l'édition 2024 de Passages Transfestival.

Les artistes viennent du Cap-Vert, de Mayotte, de Tahiti, de Cuba, du Japon ou encore du Rwanda, naviguent aussi du côté du Brésil et des Antilles. Leurs spectacles transdisciplinaires charrient le souffle et la force vitale de leurs pays, îles, presqu'îles ou toutes petites contrées formant des archipels inspirants. La Suisse est l'invitée spéciale de cette édition.

Avant d'arriver à Metz le 11 mai, Passages Transfestival a posé ses bagages dans les communes de la métropole. Marly, Saint-Julien-lès-Metz, Nouilly et Scy-Chazelles ont accueilli des spectacles ces dernières semaines.

Dans les jours à venir, découvrez notamment : Go ! À la croisée de la danse contemporaine, des arts martiaux et du numérique, deux garçons se défient à travers une chorégraphie martiale (22 mai, 10 h 30 et 15 h, Agora, Metz). La fracture, seul en scène à vif de Yasmine Yahiatène (24 mai à 19 h et 25 mai à 18 h 30, Arsenal salle du Gouverneur). Vagabundus, une performance dansée et chantée de 13 artistes exprimant leurs histoires personnelles et collectives (samedi 25, 20 h 30, Arsenal, Grande salle).

Archipelago, édition 2024 de Passages Transfestival, jusqu'au 26 mai à Metz

TOUTES LES INFORMATIONS
passages-transfestival.fr

BIENTÔT LES NUITS D'ÉOLE

Sous chapiteau, dehors, dedans, sous un dôme, sous les arbres, les Nuits d'Éole déploieront à nouveau ce printemps toute la créativité dont elles sont capables. Neuf compagnies de circassiens présentent 19 spectacles tout public ou encore à destination des écoles.

Ouverture du festival le 31 mai (18 h) avec la Cie Lxs Reyexs. On sort trapèze, corde et boule à facettes chantante. Deux acrobates se balancent côte à côte, donnant à voir ce phénomène physique étonnant qui conduit à la synchronisation de deux pendules d'horloge placés à peu de distance.



Les Nuits d'Éole, du 31 mai au 9 juin, rue Pierre de Coubertin Montigny-lès-Metz.

PROGRAMMATION ET RÉSERVATIONS
cirk-eole.fr

L'AGENDA

OPÉRA-THÉÂTRE



L'Amour Sorcier et La Vida Breve
Ballet/Opéra, Manuel de Falla
2, 4 et 6 juin

Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran
Théâtre, Éric Emmanuel Schmitt
20 et 21 juin

opera.eurometropolemetz.eu

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL

Concert des chœurs

2 juin, 16 h
Arsenal Jean-Marie Rausch - Grande Salle
Billets gratuits à retirer à partir du 10 mai à l'Arsenal ou sur citemusicale-metz.fr rubrique Billetterie

Spectacle de danse

15 juin, 20 h et 16 juin, 15 h
Opéra-Théâtre
Billets gratuits à retirer au Conservatoire à partir du 4 juin dès 14 h

Spectacle des Lauréats

29 juin, 20 h
Arsenal Jean-Marie Rausch - Salle de l'Esplanade
Réservations avant le 21 juin au 03 57 88 38 55 ou par e mail cdevalonne@eurometropolemetz.eu

conservatoire.eurometropolemetz.eu

RAID MOSELLE NATURE 4^e édition

Organisé par les Sapeurs-Pompiers de la Moselle
26 mai de 13 h à 19 h, Plappeville, parc du Breuil
Plus d'infos : raid@dis57.fr

PRESSE WEB

PRESSE WEB

[Avec Passages Transfestival, la Suisse devient une île / Gaël Calvez](#) - 19 mars

[«Haré Dance» d'Akiko Hasegawa au Nec le 5 avril](#) - 03 avril

[Ecole Chan-Heurlin : les enfants préparent Passages Transfestival](#) - 04 avril

[Tout savoir sur le festival Passages / Gaël Calvez](#) - 08 mai

[La Suisse, invitée spéciale de Passages : quatre spectacles incontournables ! / Gaël Calvez](#) - 08 mai

[D'incise en solo électronique au conservatoire](#) - 08 mai

[Cirk'Eole : un numéro d'équilibriste pour faire rayonner l'art du cirque](#) - 11 mai

[Trop de propositions ce week-end ?](#) - 15 mai

[Benoît Bradel, directeur de Passages, comblé : « tout est rempli ! » / Gaël Calvez](#) - 21 mai

[Scandale de la chlordécone : la voix des Antilles retentit à Passages / Gaël Calvez](#) - 21 mai

[Metz : Passages Transfestival fait vivre l'Esplanade](#) - 21 mai

[Spectacles à l'école maternelle et dans le jardin du château le 2 juin](#) - 25 mai

[Festival Passages : la montée en puissance des grains de folies / Anne Rimlinger](#) - 27 mai

[Plusieurs jardins ouverts à la visite](#) - 30 mai

[Les élèves ont participé au festival Passages-](#) 31 mai

[Constellations : ces cinq lieux font leur entrée dans le festival](#) - 04 juin

[Nest : trois spectacles au programme du Week-end en famille](#) - 05 Juin

[Week-end en famille au Théâtre en bois : « Ce lieu est habité »](#) - 09 juin

LASEMAINE.FR

[Metz : et si vous preniez part au Passages Transfestival ? / Marine Prodhon](#) - 11 mars

[Passages Transfestival à Metz : cap sur les îles / Justyne Stengel](#) - 23 mars 2024

[Passages Transfestival à Metz : dans les coulisses de la programmation / Claire Théry](#) - 14 mai

[Metz : que faire au Passages Transfestival ce week-end ? / Claire Théry](#) - 24 mai

[Metz : quel bilan pour Passages Transfestival ? / Claire Théry](#) - 05 juin

[Passages Transfestival : les confidences de Francis Kochert avant de passer la main / Aurélia Salinas](#) - 07 juin

MOSELLE.TV

[Passages Transfestival : des performances autour des îles / Jonathan Vaucher](#) - 19 mars

[« La Boîte à M'Alice » – Interview de Benoît Bradel par Alicia Hiblot + Interview de Lee Fou Messica sur la pièce](#)

[Blind Spot présentée à Passages / 06 mai](#)

ou diffusion sur youtube https://youtu.be/lv3df0Ed8_I

[« Moselle Info » – Passages Transfestival prend le large pour explorer l'insularité / 09 mai](#)

RCF.FR

Émission *Le grand entretien* - interviews par Thierry Georges

[« Passages Transfestival 2024 avec son directeur Benoît Bradel » / 03 avril](#)

[« Lee Fou Messica et Benoît Bradel, Passages Transfestival » / 15 mai](#)

FRANCEBLEU.FR

[Embarquez pour l'édition 2024 de Passages Transfestival ! / 29 avril](#)

[Le lancement de Passages Transfestival édition 2024 à Metz / 10 mai](#)

SZENIK.EU

[Passages Transfestival 2024 / 10 mai](#)

PREMIEREPLUIE.COM

[5 spectacles à ne pas manquer pendant Passages Transfestival à Metz / 15 mai](#)

POLY.FR

[Poésie et géopolitique au menu de Passages Transfestival 2024 / Thomas Flagel - 29 avril](#)

LYCEECASSIN.FR

[Archipelago Passages Transfestival](#)

TOUT-METZ.COM

[Passages Transfestival à Metz : l'édition 2024 est lancée](#)

[Metz : profitez du village du Passages Transfestival jusqu'à dimanche](#)

ÉVÉNEMENTS AGENDAS CULTURELS

REPUBLICAINLORRAIN.FR

<https://c.republicain-lorrain.fr/pour-sortir/loisirs/Spectacle-theatre-conte/Autres-spectacles/Lorraine/Moselle/Metz/2024/05/25/Passages-transfestival-vagabundus>

[https://c.republicain-lorrain.fr/pour-sortir/loisirs/Spectacle-theatre-conte/Autres-spectacles/Lorraine/Moselle/Metz/2024/05/24/Passages-transfestival-insel-\(ile\)](https://c.republicain-lorrain.fr/pour-sortir/loisirs/Spectacle-theatre-conte/Autres-spectacles/Lorraine/Moselle/Metz/2024/05/24/Passages-transfestival-insel-(ile))

<https://c.republicain-lorrain.fr/pour-sortir/loisirs/Spectacle-theatre-conte/Autres-spectacles/Lorraine/Moselle/Metz/2024/05/25/Passages-transfestival-goodbye-stracciatella>

<https://c.republicain-lorrain.fr/pour-sortir/loisirs/Spectacle-theatre-conte/Autres-spectacles/Lorraine/Moselle/Metz/2024/05/23/Passages-transfestival-encantado>

<https://c.republicain-lorrain.fr/pour-sortir/loisirs/Spectacle-theatre-conte/Spectacle-de-danse/Lorraine/Moselle/Marly/2024/04/05/Hare-dance>

<https://c.republicain-lorrain.fr/culture-loisirs/2024/04/03/hare-dance-d-akiko-hasegawa-au-nec-le-5-avril>

ECOMANIFESTATIONS-ALSACE.FR

<https://ecomanifestations-alsace.fr/event/passages-transfestival-metz-2/>

57.AGENDACULTUREL.FR

<https://57.agendaculturel.fr/festival/passages-transfestival.html>

UNIDIVERS.FR

<https://www.univers.fr/event/festival-passages-transfestival-metz-2024-05-10/>

LEPROGRES.FR

[https://www.leprogres.fr/pour-sortir/loisirs/Spectacle-theatre-conte/Autres-spectacles/Lorraine/Moselle/Metz/2024/05/24/Passages-transfestival-insel-\(ile\)](https://www.leprogres.fr/pour-sortir/loisirs/Spectacle-theatre-conte/Autres-spectacles/Lorraine/Moselle/Metz/2024/05/24/Passages-transfestival-insel-(ile))

LEJSL.COM

[https://www.lejssl.com/pour-sortir/loisirs/Spectacle-theatre-conte/Autres-spectacles/Lorraine/Moselle/Metz/2024/05/24/Passages-transfestival-insel-\(ile\)](https://www.lejssl.com/pour-sortir/loisirs/Spectacle-theatre-conte/Autres-spectacles/Lorraine/Moselle/Metz/2024/05/24/Passages-transfestival-insel-(ile))

<https://www.leprogres.fr/pour-sortir/loisirs/Spectacle-theatre-conte/Autres-spectacles/Lorraine/Moselle/Metz/2024/05/24/Passages-transfestival-la-fracture>

<https://www.lejssl.com/pour-sortir/loisirs/Spectacle-theatre-conte/Autres-spectacles/Lorraine/Moselle/Metz/2024/05/23/Passages-transfestival-encantado>

TOUTES-MES-SORTIES.COM

<https://www.toutes-mes-sorties.com/sortie-554212-ouverture-passages-transfestival-2024-archipelago>

METZ.FR

08 avril 2024, "Passages Transfestival : édition 2024"

https://metz.fr/actus/2024/240408_passages_transfestival_edition_2024.php



10-12 rue des Trinitaires
57000 METZ – FR

+33 (0)3 87 17 07 06
passages-transfestival.fr